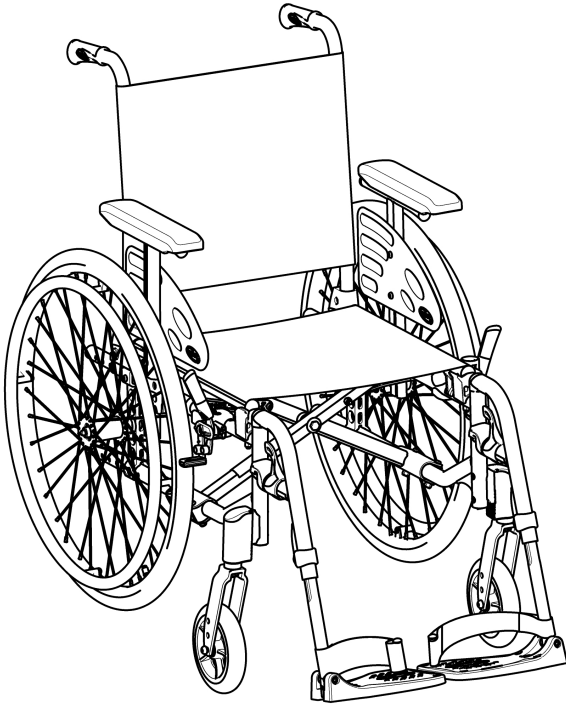


# Invacare® Action® 3 NG

hu Közepes önhajtós (aktív) kerekesszék  
Használati utasítás



Ezt a kézikönyvet a végfelhasználónak kell átadni.  
A termék használatba vétele ELŐTT el KELL olvasni ezt a kézikönyvet, és el  
KELL tenni, hogy később is fel lehessen lapozni.



**Yes, you can.®**

©2022 Invacare Corporation

Minden jog fenntartva. Az Invacare Corporation előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos a dokumentum egészének, illetve részeinek ismételt kiadása, másolása és módosítása. A védjegyeket a ™ és az ® szimbólum jelöli. Ellenkező értelmű jelölés hiányában az összes védjegy az Invacare Corporation vagy leányvállalatainak tulajdona, illetve ezen vállalatok licencelik.

# Tartalomjegyzék

<b>1 Általános információk</b>	<b>5</b>
1.1 Bevezetés	5
1.2 A dokumentumban használt szimbólumok	5
1.3 A jóállásra vonatkozó információk	6
1.4 A felelősség korlátozása	6
1.5 Megfelelőség	6
1.5.1 Termékspecifikus szabványok	6
1.6 Élettartam	7
<b>2 Biztonság</b>	<b>8</b>
2.1 A biztonságra vonatkozó információk	8
2.2 Biztonsági eszközök	10
2.3 Címkék és szimbólumok a terméken	11
<b>3 A termék áttekintése</b>	<b>13</b>
3.1 Termék leírása	13
3.2 Rendeltetés	13
3.3 A kerekeszék főbb részei	14
3.4 Rögzítőfékek	15
3.5 Háttámla	16
3.5.1 Standard háttámlahuzat	16
3.5.2 Állítható háttámlahuzat	16
3.5.3 A háttámlahuzat magassága	17
3.5.4 Rögzített háttámla	18
3.5.5 Összecsukható háttámla	18
3.5.6 Dönthető háttámla	18
3.5.7 Állítható dőlésszögű háttámla (–15°/+15°)	19
3.5.8 Hátsó merevítő	20
3.5.9 Toló fogantyúk	22
3.6 Sárvédő	23
3.7 Karfák	23
3.7.1 Állítható magasságú, elfordítható, csókarfa	24
3.7.2 Fokozat nélkül állítható magasságú, levehető karfa	24
3.7.3 Állítható magasságú, levehető karfa	25
3.7.4 Hátrahajtható és levehető karfa	26
3.7.5 Állítható magasságú, hátrahajtható és levehető karfa	26
3.8 Lábtámaszok	27
3.8.1 Elfordítható lábtámaszok	27
3.8.2 Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok	28
3.9 Borulásgátló	31
3.10 Üléspárna	32
<b>4 Kiegészítők</b>	<b>33</b>
4.1 Comfort változat	33
4.2 A Tranzit változat	33
4.3 Dupla hajtókarika	34
4.4 Karos egy kézzel történő hajtás	36
4.5 Teströgzítő öv	37
4.6 Fejtámla	39
4.7 Oldalsó helyzet rögzítő párnák (csak állítható háttámlahuzat esetében)	40
4.8 Billentő	41
4.9 Asztalul szolgáló tálca	41
4.10 Fél tálca	42
4.11 Párna rögzítése a fél tálcára	43
4.12 Infúziós állvány	44
4.13 Szállító kerekek	45
4.14 Pumpa	45
4.15 Passzív világítás	46
4.16 Bottartó	46
<b>5 Használatbavétel</b>	<b>47</b>
5.1 A biztonságra vonatkozó információk	47
5.2 Szállítási ellenőrzés	47
<b>6 Közlekedés a kerekeszékkel</b>	<b>48</b>
6.1 A biztonságra vonatkozó információk	48
6.2 Fékezés használat közben	49
6.3 Beszállás a kerekeszékbe/kiszállás a kerekeszékéből	50
6.4 A kerekeszék hajtása és irányítása	51

6.5	Haladás lépcsőn és járdaszegélyen . . . . .	52
6.6	Közlekedés lépcsőkön . . . . .	54
6.7	Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn. . . . .	55
6.8	Stabilitás és egyensúly ülés közben . . . . .	56
<b>7</b>	<b>Szállítás . . . . .</b>	<b>58</b>
7.1	A biztonságra vonatkozó információk . . . . .	58
7.2	A kerekesszék összecukása és szétnyitása . . . . .	58
7.3	A kerekesszék felemelése. . . . .	59
7.4	Hátsó kerek levétele és felhelyezése . . . . .	60
7.5	A kézi kerekesszék szállítása utas nélkül . . . . .	60
7.6	Kerekesszékben ülő személy szállítása járművön. . . . .	61
<b>8</b>	<b>Karbantartás . . . . .</b>	<b>68</b>
8.1	A biztonságra vonatkozó információk . . . . .	68
8.2	A karbantartás ütemezése . . . . .	68
8.3	Tisztítás és fertőtlenítés. . . . .	71
8.3.1	A biztonságra vonatkozó általános információk . . . . .	71
8.3.2	A tisztítási gyakorisága . . . . .	72
8.3.3	Tisztítás . . . . .	72
8.3.4	Mosás . . . . .	72
8.3.5	Fertőtlenítés . . . . .	73
<b>9</b>	<b>Hibaelhárítás . . . . .</b>	<b>74</b>
9.1	A biztonságra vonatkozó információk . . . . .	74
9.2	Hibák azonosítása és javítása . . . . .	75
<b>10</b>	<b>Használat után . . . . .</b>	<b>77</b>
10.1	Tárolás . . . . .	77
10.2	Hulladékkezelés . . . . .	77
10.3	Felújítás . . . . .	77
<b>11</b>	<b>Műszaki Adatok . . . . .</b>	<b>78</b>
11.1	Méretek és tömeg. . . . .	78
11.2	A cserélhető alkatrészek maximális súlya . . . . .	79
11.3	Gumiabroncsok . . . . .	80
11.4	Anyagok . . . . .	80
11.5	Környezeti feltételek . . . . .	81



# 1 Általános információk

## 1.1 Bevezetés

Ez a használati útmutató a termék kezelésére vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsági utasításokat.

A terméket csak akkor használja, ha elolvasta és megértette ezt a kézikönyvet. Kérjen további tanácsot olyan egészségügyi szakembertől, aki ismeri az Ön egészségi állapotát, és tisztázza vele a helyes használatra és a szükséges beállításra vonatkozó kérdéseket.

Fontos tudni, hogy lehetnek olyan részek ebben a dokumentumban, amelyek az Ön termékére nem érvényesek, mivel ez a dokumentum a (nyomdába adás időpontjában) elérhető összes modellünkre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában e dokumentum mindegyik fejezete a termék összes modelljére vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák.

Az Invacare fenntartja a jogot a termék műszaki adatainak további értesítés nélkül történő módosítására.

Mielőtt elolvassa ezt a dokumentumot, ellenőrizze, hogy a legfrissebb verzióval rendelkezik-e. A legfrissebb verzió PDF formátumban az Invacare webhelyén található.

Ha a nyomtatott dokumentumban kicsinek találja a betűket, és így nehezen tudja elolvasni a szöveget, akkor letöltheti a PDF változatot a webhelyről. A PDF változat betűméretét

a képernyőn tetszőlegesen beállíthatja, hogy kényelmesen el tudja olvasni a szöveget.

Ha a termékre vonatkozóan további információra van szüksége, például ha tájékoztatást szeretne kapni a termékre vonatkozó biztonsági értesítésekről vagy a termékvisszahívásokról, akkor forduljon Invacare viszonteladójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

Amennyiben a termékkel súlyos esemény következik be, értesítse a gyártót és országában az illetékes hatóságot.

## 1.2 A dokumentumban használt szimbólumok

Ebben a dokumentumban különböző jeleket és figyelemfelhívó szavakat használunk az olyan veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlat jelölésére, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A jelek és figyelemfelhívó szavak magyarázata alább olvasható.



### VESZÉLY!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülik el.



### FIGYELEM!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.

**!** **MEGJEGYZÉS**  
Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárhoz, rongálódáshoz vezethet, ha nem kerülük el.

**i** **Tipp**ek és javaslatok  
Hasznos tanácsokat, javaslatokat és tudnivalókat nyújt a hatékony, gondtalan használathoz.

## Egyéb szimbólumok

(Nem alkalmazható minden kézikönyv esetén)



Egyesült Királyságban felelős személy  
Azt jelzi, ha egy terméket nem az Egyesült Királyságban gyártanak.



Triman  
Az újrahasznosítási és válogatási szabályokat jelzi (csak Franciaországra vonatkozik).

## 1.3 A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális igénnyel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.

## 1.4 A felelősség korlátozása

Az Invacare nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a következőkből erednek:

- a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása,

- helytelen használat,
- természetes elhasználódás,
- a vásárló vagy egy harmadik fél általi helytelen összeszerelés vagy beállítás,
- műszaki módosítások,
- illetéktelen módosítások és/vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata.

## 1.5 Megfelelőség

Mint ahogy vállalatunk az ISO 13485 szabvány elveinek megfelelően működik, számunkra a minőség alapvető fontosságú.

Ez a termék rendelkezik a CE jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az I. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/745 rendeletnek.

Ez a termék rendelkezik a UKCA jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az I. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó UK MDR 2002 (2. rész) rendeletnek.

Folyamatosan erőfeszítéseket teszünk annak biztosítására, hogy a vállalat környezetre gyakorolt hatását helyileg és globálisan egyaránt a lehető legkisebbre csökkentsük.

Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

### 1.5.1 Termékspecifikus szabványok

A kerekesszéket az EN 12183 szabvány szerint bevizsgáltuk. Ennek része a gyúlékonyságvizsgálat is.

A helyi szabványokról és előírásokról az Invacare helyi képviselőjétől kaphat további tájékoztatást. A címe e dokumentum végén található.

## 1.6 Élettartam

A termék várható élettartama öt év, feltételezve, hogy a terméket naponta használják, rendeltetésének megfelelően, betartva a jelen útmutatóban leírt biztonsági és karbantartási utasításokat. A tényleges élettartam a használat gyakoriságától és intenzitásától függően változhat.

## 2 Biztonság

### 2.1 A biztonságra vonatkozó információk

Ez a szakasz fontos, a kerekesszék használójának és segítőjének védelmére és a kerekesszék biztonságos, gond nélküli használatára vonatkozó biztonsági információkat tartalmaz.



#### **FIGYELEM!**

##### **Halál vagy súlyos sérülés veszélye**

Tűz vagy füst esetén a kerekesszékeseknél fokozottan fennáll a súlyos sérülés vagy a halál veszélye, amennyiben nem tudnak eltávolodni a tűz vagy a füst közeléből. Az égő gyufa, öngyújtó és cigaretta képes lángra gyújtani a kerekesszék közelében lévő dolgokat és ruhaneműket.

- Ne tárolja és ne használja a kerekesszéket nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében!
- Ne dohányozzon a kerekesszék használata közben!



#### **FIGYELEM!**

##### **Balesetveszély és súlyos sérülés veszélye áll fenn**

Súlyos sérüléssel járó baleset fordulhat elő, ha rosszul van beállítva a kerekesszék.

- A kerekesszék beállítását minden esetben szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



#### **FIGYELEM!**

##### **Borulásveszély**

A kerekesszék hátsó kerekei tengelyének a háttámlához viszonyított hosszanti helyzete befolyásolhatja a kerekesszék stabilitását.

- Ha a tengelyt előrébb tolják, akkor a kerekesszék kevésbé lesz stabil, illetve nagyobb lesz a hátraborulás veszélye, de javul a manőverezhetősége a jobban kézre eső hajtókarikának és a kisebb fordulókörnek köszönhetően.
- Ha a tengelyt hátrébb tolják, akkor a kerekesszék stabilabb lesz és nehezebben borul fel, ám csökken a manőverezhetősége.
- A használó képességeitől és biztonsági korlátaitól függően a stabilitás csökkenése kompenzálható egy borulásgátló eszköz felszerelésével.

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

A hátsó kerék tengelyének helyzete és a kerekesszék háttámlájának dőlésszöge kettő az olyan legfontosabb beállítható paraméterek közül, amelyek a kerekesszékben ülő személy stabilitását befolyásolják.

- Ezeket, továbbá az első kerék helyzetét és/vagy a villa szögét kizárólag olyan szakképzett szerelő irányításával szabad megváltoztatni, aki teljes mértékben átlátja a kerekesszék konfigurációjának megváltoztatásával járó kockázatokat. Ezért kérjen tanácsot a hivatalos beszállítótól.

**FIGYELEM!****A körülményeknek nem megfelelő vezetési stílusból adódó kockázat**

Nedves felületen, kavicson és egyenetlen talajon fennáll a megcsúszás veszélye.

- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyedi képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust!

**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

Ha nekiütközik valaminek, megsérülhetnek a kerekesszéken túlnyúló testrészei (például a keze és a lába).

- Kerülje a fékezés nélküli ütközést!
- Soha ne hajtson neki egyenesen semminek!
- Legyen óvatos, amikor szűk helyen halad át!

**FIGYELEM!****Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett**

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Soha nem lépje túl a 7 km/h-s sebességet!
- Általában is kerülje az ütközést!

**VIGYÁZAT!****Égési sérülés veszélye**

A kerekesszék külső hőforrásnak kitett alkatrészei felforrósodhatnak.

- Használat előtt ne tegye ki a kerekesszéket erős napsugárzásnak!
- Használat előtt ellenőrizze az összes olyan alkatrész hőmérsékletét, amely érintkezésbe kerül a bőrével!

**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély**

A kerekesszék mozgó alkatrészei bármikor könnyen becsíphetik az ujját vagy a karját.

- A mozgó alkatrészek összecsukása vagy behelyezése, pl. a hátsó kerék tengelyének eltávolítása vagy visszahelyezése, a háttámla vagy a borulásgátló becsukása közben vigyázzon, hogy semmit se csípjon be.



### **VIGYÁZAT!**

#### **Borulásveszély**

Ha további terhet (hátzsákokat vagy hasonlót) akaszt a szék hátsó rúdjaira, azzal csökkentheti a kerekesszék hátirányú stabilitását, különösen akkor, ha állítható szögű háttámlát használ.

- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rudakra további terhet akaszt, használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).



### **VIGYÁZAT!**

#### **Sérülésveszély**

- Nyomási fekély vagy sérült bőr esetén védje a sérülést, és ne engedje, hogy közvetlenül az eszköz szövetével érintkezzen. A sebápolással kapcsolatban kérjen tanácsot egy egészségügyi szakembertől.



### **VIGYÁZAT!**

#### **Sérülésveszély**

Amikor a kerekesszék egy másik eszközzel használja, ezek kombinációjára mindkét eszköz korlátozásai érvényesek. Előfordulhat például, hogy az egyik termékhez megadott maximális testsúly alacsonyabb.

- Csak az Invacare által engedélyezett készülék-kombinációkat használja. További tájékoztatást a hivatalos forgalmazótól kaphat.
- Az eszközök használata előtt olvassa el a kapcsolódó használati útmutatókat, és ellenőrizze azok korlátozásait.

## **2.2 Biztonsági eszközök**



### **FIGYELEM!**

#### **Balesetveszély**

A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes biztonsági eszközök (fékek, borulásgátló) balesetet okozhatnak.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működnek-e a biztonsági eszközök, és rendszeresen ellenőriztesse őket egy szakképzett szerelővel vagy a hivatalos forgalmazóval.



## VIGYÁZAT!

### Sérülésveszély

A nem eredeti, illetve a nem megfelelő alkatrészek befolyásolhatják a termék működését és biztonságosságát.

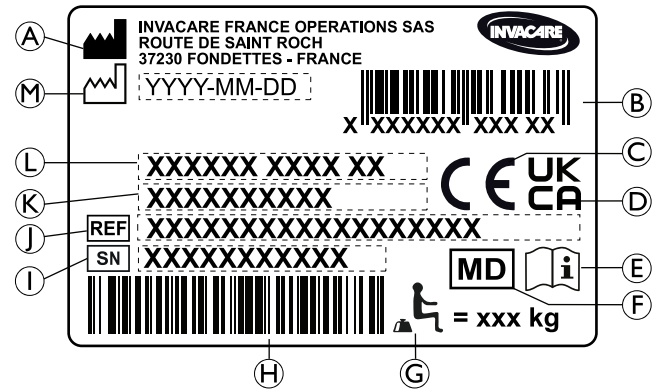
- Kizárólag a használt termékhez gyártott eredeti alkatrészeket használjon.
- A regionális eltérések miatt a rendelkezésre álló kiegészítőket az Invacare helyi katalógusában vagy helyi webhelyén nézheti meg, vagy forduljon az Invacare helyi képviselőjéhez. A címek e dokumentum végén találhatóak.

A biztonsági eszközök funkcióit a következő fejezet ismerteti:  
3 A termék áttekintése, 13. oldal.

## 2.3 Címkék és szimbólumok a terméken



### Azonosító címke

Az azonosító címke a kerekesszék vázára van ragasztva, és a következő adatokat tartalmazza:




- (A) Gyártó címe
- (B) EAN/HMI vonalkód
- (C) Európai megfelelőség
- (D) Egyesült Királyság szabályainak való megfelelőség
- (E) Olvassa el a használati útmutatót
- (F) Orvostechikai eszköz
- (G) A használó legnagyobb testtömege
- (H) Sorozatszám vonalkódja
- (I) Sorozatszám
- (J) Hivatkozási szám
- (K) Ülészélesség

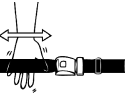
- Ⓛ Termék leírása
- Ⓜ A gyártás dátuma

	Olvassa el a használati útmutatót
	Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerüljük el.

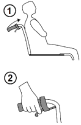
#### Nem rögzített oldalsó alkatrészekre figyelmeztető címke

	Ne emelje meg a kerekesszéket a nem rögzített oldalsó alkatrészeinél fogva!
---	---

#### Biztonsági öv – Tájékoztató címke


	A teströgzítő öv hossza akkor megfelelő, ha a keze kinyújtott ujjakkal éppen befér a teste és az öv közé.
--	---


#### Mechanikusan dönthető háttámla – Tájékoztató címke

	A karok (2) működtetése előtt gyakoroljon nyomást a háttámla pálcáira (1), ezzel kiiktatva az automatikusan záró biztonsági rendszert. Ez a címke a háttámla pálcáinak felső részén található (a jobb oldalon).
---	---

#### Karabinercsat szimbólumok

A felszereltségtől függően egyes kerekesszékek gépjármű üléseként is használhatók, míg mások nem.

	Azok a rögzítési pontok, amelyekhez a rögzítőrendszer hevedereit rögzíteni kell, amikor a kerekesszékekben ülő személyt járművel szállítják. Ezt a szimbólumot csak akkor ragasztják rá a kerekesszékekre, ha azt a szállítási csomaggal kiegészítve rendelték meg.
---	---

	<b>FIGYELMEZTETŐ szimbólum</b> A kerekesszék nem alkalmas gépjárműben történő utasszállításra. Ez a szimbólum a vázon, az azonosító címke közelében van elhelyezve.
---	--



## 3 A termék áttekintése

### 3.1 Termék leírása

Ez egy kereszttrúd-összecscukó szerkezettel és elfordítható lábtámaszokkal rendelkező, közepes önhajtós (aktív) kerekesszék.

#### ! MEGJEGYZÉS!

Minden kerekesszéket a megrendelésben meghatározott specifikáció szerint, egyedileg gyártunk le és konfigurálunk. A specifikációt egészségügyi szakembernek kell megadnia a használó igényeinek és egészségi állapotának megfelelően.

- Ha adaptálni szeretné a kerekesszék konfigurációját, konzultáljon egy egészségügyi szakemberrel.
- Minden adaptálást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania.

### 3.2 Rendeltetés

A közepes önhajtós kerekesszék olyan személyek számára biztosít mozgási lehetőséget, akiket egészségi állapotuk ülő helyzetre korlátoz, de akik általában maguk tudják hajtani a kerekesszéket.

A kerekesszék vízszintes talajon és megközelíthető terepen épületen belül és kívül egyaránt használható.

#### Tervezett felhasználók

A kerekesszék 12 éves és ennél idősebb személyek (serdülők és felnőttek) számára készült. A kerekesszékben ülő személy

testtömege nem haladhatja meg a „Műszaki adatok” című részben és az azonosítócímken a használó megengedett legnagyobb testtömegére vonatkozóan feltüntetett értéket.

A rendeltetészerű használó a kerekesszékben ülő személy és/vagy annak segítője.

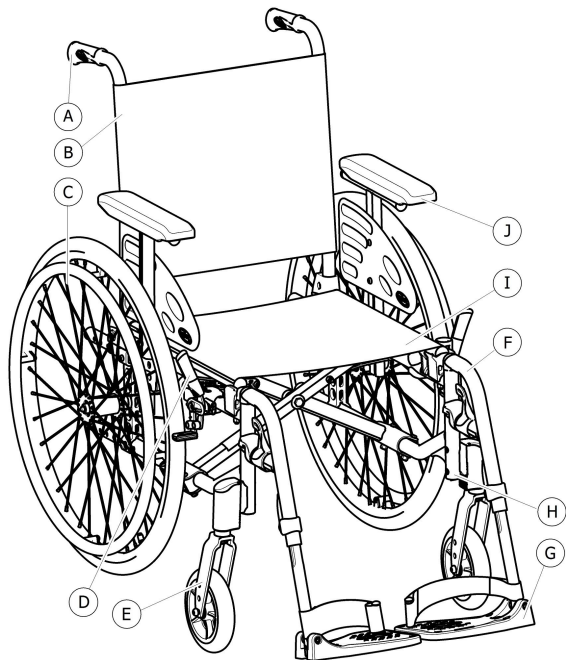
A használónak fizikailag és mentálisan egyaránt képesnek kell lennie arra, hogy biztonságosan használja a kerekesszéket (például tudja magukat hajtani, tudjon kormányozni és fékezni).

#### Javallatok/ellenjavallatok

- Az alsó végtagok szerkezeti és/vagy funkcionális károsodásából adódó jelentős mozgáskorlátozottságtól a teljes mozgásképtelenségig.
- A kerekesszék hajtásához megfelelő erő és fogási képesség a karokban és a kezekben.

A kerekesszék rendeltetészerű használata esetén nincs ismert ellenjavallat.

### 3.3 A kerekesszék főbb részei



- Ⓐ Toló fogantyú
- Ⓑ Háttámla
- Ⓒ Hátsó kerék hajtókarikával
- Ⓓ Rögzítőfék
- Ⓔ Első kerékvilla bolygókerékkel
- Ⓕ Elfordítható lábtámaszok
- Ⓖ Lábtartó
- Ⓗ Váz
- Ⓘ Ülés
- Ⓙ Karfa

**i** Mivel minden egyes kerekesszéket a megrendelésben meghatározottak szerint, egyedileg gyártunk le, előfordulhat, hogy az Ön kerekesszékének felszereltsége eltér az ábrán láthatótól.

### 3.4 Rögzítőfékek

A rögzítőfékek arra szolgálnak, hogy az álló kerekszéket mozdulatlanul rögzítve megakadályozzák, hogy elguruljon.



#### FIGYELEM!

##### Borulásveszély hitelen fékezés esetén

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

– Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!



#### FIGYELEM!

##### Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekszék felett

– A rögzítőfékeket egyszerre kell használni.  
– Ne próbálja meg a kerekszéket a rögzítőfékek aktiválásával lelassítani.  
– Ne támaszkodjon a rögzítőfékekre, és ne dőljön nekik szállítás céljából.



#### FIGYELEM!

##### Borulásveszély

A rögzítőfék csak akkor tud megfelelően működni, ha elegendő levegő van a kerekekben.

– Ellenőrizze, megfelelő-e a keréknyomás, *11.3 Gumiabroncsok, 80. oldal.*



#### VIGYÁZAT!

##### Becsípődésveszély, beszorulásveszély

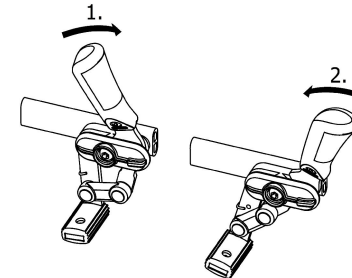
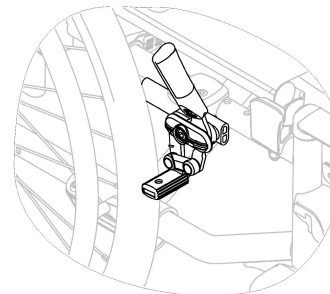
Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a rögzítőfék között, és ebbe beleszorulhat az ujj.

– Fékezéskor tartsa távol az ujjait a mozgó alkatrészekről, kezét mindig a fékkaron tartsa.



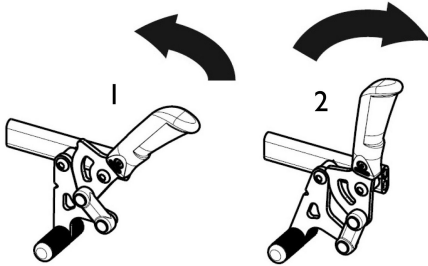
Beállítható a fékpofa és a kerékabroncs közötti távolság. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

#### Normál fék



1. A fék behúzásához a tenyerével annyira tolja előre a fékkart, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza hátra a fékkart az ujjainak alsó részével (ne a hegyével).

## Húzó fék



1. A fék működésbe hozásához annyira húzza hátra a fékkart ujjainak alsó részével (ne a hegyével), amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja előre a fékkart a tenyerével.



A szállítás elősegítése érdekében a toló fogantyú karja visszahajtható. Ehhez húzza felfelé és hajtja vissza a kart.

### Egykezes toló fék (kiegészítő tartozékként vásárolható meg)

Ez a toló fék lehetővé teszi, hogy a használó egy kézzel rögzítse álló helyzetében a kerekesszéket (egykezes fékkar; jobb- vagy balkezes).

## 3.5 Háttámla

Három fajta háttámla kapható (rögzített, összecukható és dönthető).



### FIGYELEM!

#### Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye

Ha a széket úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű személy ül benne, akkor ez az asszisztens hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- Döntés előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a nagy testtömegű személlyel együtt.

### 3.5.1 Standard háttámlahuzat



A standard háttámlahuzat minden háttámlatípushoz elérhető. Ezek a huzatok nem állíthatók.



### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

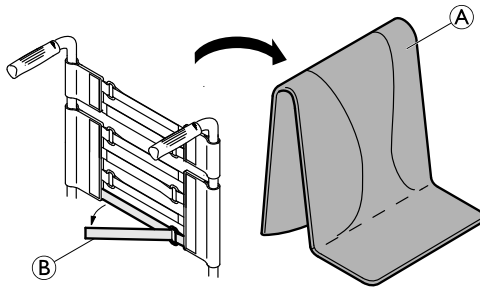
Ha a standard háttámlahuzat nagyon laza, akkor a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- A meglazult standard háttámlahuzatot szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

### 3.5.2 Állítható háttámlahuzat

A háttámlahuzat feszesége szükség szerint beállítható.

## A háttámla huzatának beállítása



1. Vegye ki a háttámla **A** párnáját.
2. Lazítsa meg a háttámlahuzat hátsó részén található **B** tépőzáras szalagokat: egyszerűen húzza meg őket.
3. Szükség szerint állítsa feszesebbre vagy lazábbra a szalagokat, majd ismét rögzítse őket.



### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

Ha a szalagok nagyon lazák, akkor a kerekesszék borulási pontja úgy módosul, hogy a kerekesszék könnyebben felborulhat.

– Ügyeljen arra, hogy a szalagok megfelelően legyenek beállítva.



### MEGJEGYZÉS!

– Ne feszítse meg túlságosan a szalagokat, hogy ne változzon meg a kerekesszék geometriája.



### MEGJEGYZÉS!

– Csak akkor feszítse meg a szalagokat, amikor a kerekesszék nincs összecuska.

### 3.5.3 A háttámlahuzat magassága

A háttámlahuzat magassága minden háttámlatípus esetében állítható.



### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaire, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátirányú stabilitását. Így a kerekesszék hátrabilenhet, és sérülést keletkezhet.

– Ezért az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rúdra további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt, használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).



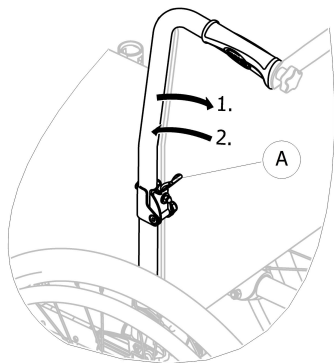
A háttámlahuzat magassága a hátsó rudakon állítható be. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

### 3.5.4 Rögzített háttámla


0°-os és 7°-os rögzített háttámla: ez a két háttámla nem igényel beállítást.

### 3.5.5 Összecsukható háttámla

Hogy szállításkor a kerekesszék kisebb helyet foglaljon, összecsukható a háttámla.

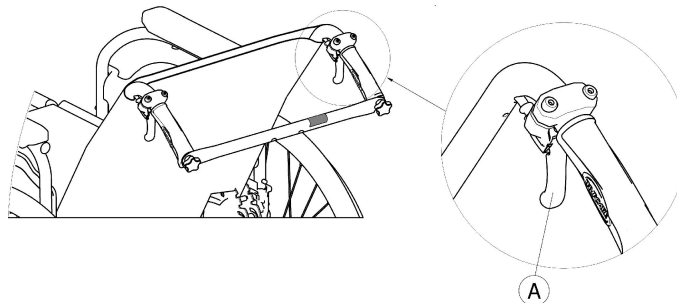


#### A háttámla összecsukása és szétnyitása

1. Húzza meg a kart , és hajtsa le a háttámla felső részét.
2. Ha eredeti helyzetébe szeretné visszaállítani, akkor állítsa függőleges helyzetbe a felső részt, amely a helyén automatikusan rögzül.

### 3.5.6 Dönthető háttámla

A háttámla hátradönthető, hogy a használó kényelmesebb testhelyzetbe kerüljön.



#### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

Ne mozgassa a kerekesszéket, amikor hátra van döntve a háttámla.

- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy amikor hátra van döntve a háttámla, használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).

#### Háttámla dőlésszöge

A háttámla dőlésszöge a mechanikus változat esetében négy fokozatban (0° és 30° között), míg a gázrugós változat esetén fokozat nélkül állítható.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

- A sérülések elkerülése érdekében ezeket a beállításokat mindig azelőtt hajtsa végre, mielőtt a használó beleül a kerekesszékebe.
- Az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy ha a háttámlát 12°-os vagy nagyobb dőlésszöggel használja, akkor a hátsó kerék minden helyzetében használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).

**VIGYÁZAT!****Ujjak becsípődésének vagy beszorulásának veszélye**

- Folyamatosan fennáll a kockázata, hogy a kerekesszék mechanikus alkatrészei becsípi az ujjait.
- A dönthető háttámla vezérlőkarjainak az aktiválásakor legyen óvatos.

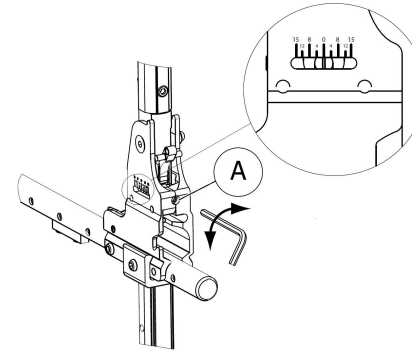
**MEGJEGYZÉS!**

- Gyakoroljon nyomást a háttámla pálcáira a karok működésbe hozatala előtt, hogy ezzel kiiktassa az automatikusan záró biztonsági rendszert

1. A háttámla pálcáit megnyomva iktassa ki az automatikus rögzítőrendszert.
2. Az **A** vezérlőkarokat egyszerre meghúzva mindkét oldalon állítson be ugyanakkora szöget.
3. Amikor eléri a kívánt dőlésszöget, engedje el a karokat.

**3.5.7 Állítható dőlésszögű háttámla (–15°/+15°)**

A háttámla dőlésszöge –15° és +15° között (fokozat nélkül) állítható.



1. A beállítócsavarral **A** állítsa be a háttámla dőlésszögét.
2. Negatív szöget úgy tud beállítani, hogy az 5 mm-es imbuszkulcsot az óramutató járásával megegyező irányban forgatja.
3. Pozitív szög beállításához pedig az 5 mm-es imbuszkulcsot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban.
4. Ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon a kívánt, azonos szög legyen beállítva.

Az Invacare azt javasolja, hogy a háttámla dőlésszögét szakképzett szerelővel állíttassa be.



**FIGYELEM!**

**Borulásveszély**

Ne mozgassa a kerekesszéket, amikor hátra van döntve a háttámla.

- Az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy amikor hátra van döntve a háttámla, használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).



**FIGYELEM!**

**Sérülésveszély**

– Az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy ha a háttámlát 12°-os vagy nagyobb dőlésszöggel használja, akkor a hátsó kerék minden helyzetében használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).



**VIGYÁZAT!**

**Kényelmetlen testhelyzet kockázata**

Egyes használók számára kényelmetlen lehet, ha az ülés és a háttámla szöge kisebb 90 °-nál.

- Ezt a beállítást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania, konzultálva a felíró orvossal. Forduljon a berendezés szállítójához.

**3.5.8 Hátsó merevítő**

Kétfajta hátsó merevítő kapható (normál hátsó merevítő és összecusukható hátsó merevítő).

**A háttámla normál hátsó merevítője**

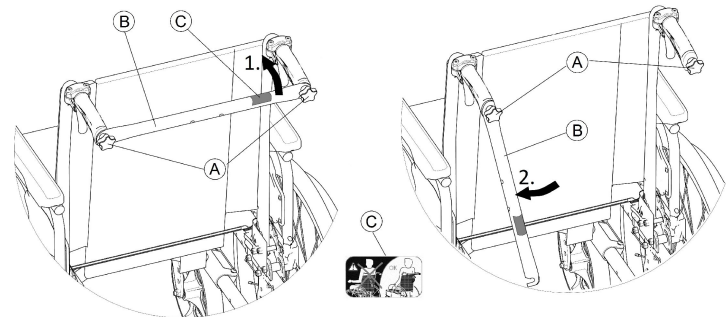
A hátsó merevítő a két toló fogantyút köti össze, megfeszíti a háttámla kárpitját, és a dönthető változatok esetében mindig a helyén kell lennie.



**VIGYÁZAT!**

- Ne tolja a kerekesszéket a hátsó merevítőnél fogva! A hátsó merevítő nem tolókar!
- Ne próbálja meg megemelni a kerekesszéket a hátsó merevítőnél fogva, mert kilazulhat és eltörhet.
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről és az éles élektől!

**A hátsó merevítő lehajtása**




1. Lazítsa meg kicsit a két kézzel hajtható csavart (A), húzza felfelé a hátsó merevítőt (B), és hajtsa le a háttámlára (a jobb vagy a bal oldalra).
2. Hajtsa le a hátsó merevítőt (B), hogy függőleges helyzetbe kerüljön.



## A hátsó merevítő felhajtása

1. Hajtsa fel a hátsó merevítőt ⑥.
2. Igazítsa a hátsó merevítőt ⑥ a toló fogantyúhoz, és nyomja le a kézzel hajtható csavarra ⑦.
3. Húzza meg jól a kézzel hajtható csavart ⑧, és ellenőrizze, hogy MINDKÉT kézzel hajtható csavar ⑧ kellően meg van-e húzva.

 Fontos, hogy a hátsó merevítő megfelelően legyen felszerelve, és mindig a helyén legyen, amikor használják a széket. Nem szabad hagyni, hogy lazán lógjon (lásd a hátsó merevítőn található címkét ③).



## A háttámla összecukható hátsó merevítője

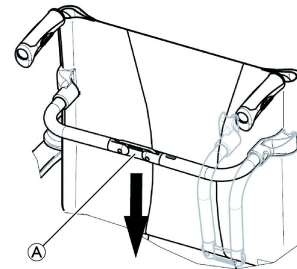
A külön megvásárolható, összecukható hátsó merevítővel növelhető a háttámla merevsége olyan esetekben, amikor a kerekesszékek háttámlája nagyon magas vagy nagyon széles.



### VIGYÁZAT!

– Ne emelje meg és ne tolja a kerekesszéket az összecukható hátsó merevítőnél fogva, mert eltörhet.

## A hátsó merevítő lehajtása



1. A csuklót ⑨ kissé lefelé nyomva oldja ki az összecukható hátsó merevítőt.
2. Tovább nyomva lefelé csukja össze a hátsó merevítőt.



A kerekesszék összecukásakor az összecukható hátsó merevítő automatikusan kioldódik.

## A hátsó merevítő felhajtása

1. Felfelé emelve nyissa szét a hátsó merevítőt.
2. A csuklót ⑨ kissé felfelé húzva rögzítse az összecukható hátsó merevítőt.

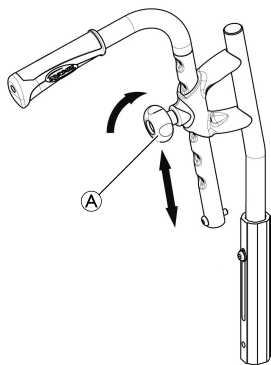
### 3.5.9 Toló fogantyúk

#### ! MEGJEGYZÉS!

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze a tolófogantyúkat, hogy rajtuk a fogantyúk szilárdan állnak-e, nem fordulnak-e el, és nem jönnek-e le.

#### Állítható magasságú, hátsó rögzítésű toló fogantyúk (külön megvásárolható)

Az állítható magasságú, hátsó rögzítésű toló fogantyúk esetén a fogantyúkat bármely segítő a számára kényelmes magasságba állíthatja.



1. A toló fogantyúk magasságának beállításához lazítsa meg a gombot (A), tolja a fogantyút a kívánt helyzetbe, és húzza meg a gombot.



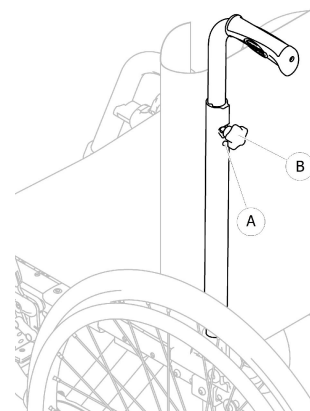
#### VIGYÁZAT!

Ha a gomb nincs megfelelően meghúzva, akkor a fogantyú véletlenül lejöhet a háttámla csövéből, amikor felfelé nyomja.

- Ügyeljen arra, hogy megfelelően meg legyen húzva a gomb.

#### Állítható magasságú, integrált toló fogantyúk (külön megvásárolható)

Az állítható magasságú, integrált toló fogantyúk esetén a fogantyúkat bármely segítő a számára kényelmes magasságba állíthatja.



1. A toló fogantyúk magasságának beállításához lazítsa meg a gombot (A), tolja a fogantyút a kívánt helyzetbe, és húzza meg a gombot.

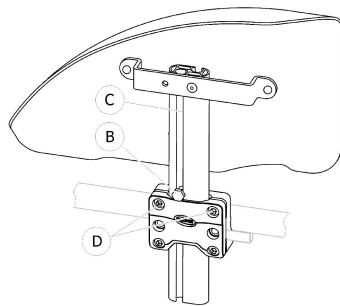
**VIGYÁZAT!**

Ha a gomb nincs megfelelően meghúzva, akkor a fogantyú véletlenül lejöhet a háttámla csövéből, amikor felfelé nyomja.

– Ügyeljen arra, hogy megfelelően meg legyen húzva a gomb.

**3.6 Sárvédő**

A kerekekről felcsapódó szennyeződés elkerülése érdekében a kerekesszékre levehető sárvédő rögzíthető. A sárvédő pozíciója állítható.

**Eltávolítás**

1. Felfelé húzva emelje ki a sárvédőt a tartóból.
2. A sárvédő tartóból történő kihúzásának nehézségi fokát a csavarok ④ meghúzási mértékének módosításával állíthatja be.

**Felszerelés**

1. Tolja be a sárvédőt a tartóba.

**A magasság beállítása**

1. Lazítsa meg a karfa csövének vágatában ③ található csavart ⑥ a 10 mm-es villáskulccsal.
2. Tartsa helyén (a tartó felső szélénél) a csavart ⑥, és addig mozgassa a karfát felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt magasságot.
3. Húzza meg a csavart ⑥ (5–6 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

**3.7 Karfák****FIGYELEM!****Sérülésveszély**

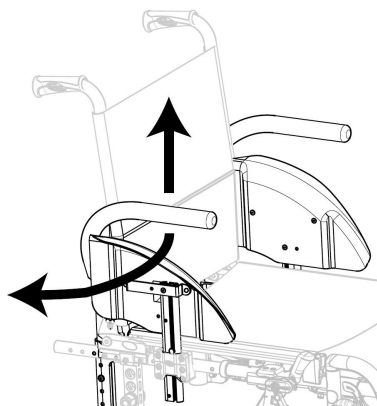
Az oldalsó karfák nincsenek rögzítve, felfelé emelve könnyen kihúzhatók.

- Ne emelje meg és ne vigye a kerekesszéket az oldalsó karfáknál fogva!
- Ne az oldalsó karfáknál fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély**

– A karfa eltávolítása, felszerelése és beállítása közben tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről.

### 3.7.1 Állítható magasságú, elfordítható, csőkarfa



#### Eltávolítás

1. Emelje meg és felfelé húzva vegye ki a csőkarfát a tartóból.

#### Felszerelés

1. Nyomja be a csőkarfát a tartóba.

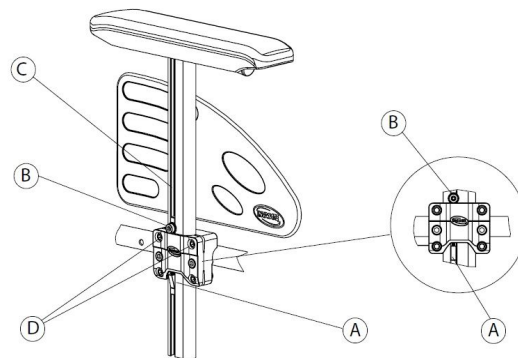
#### A magasság beállítása

1. Húzza ki a csőkarfát a tartóból.
2. Lazítsa meg a karfa csövén található csavart, majd húzza meg a kívánt magasságban.
3. Tolja vissza a csőkarfát a tartóba.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

#### Elfordítás

1. Emelje meg egy kicsit a karfát, és fordítsa kifelé.

### 3.7.2 Fokozat nélkül állítható magasságú, levehető karfa



#### Eltávolítás

1. Hozza működésbe a rögzítőféket mindkét oldalon.
2. Első lépésként nyomja meg a karfa függőleges konzoljának (ha fel van szerelve) alján található rögzítőszerkezetet (A).
3. Párnájánál fogva húzza ki a karfát a tartóból.
4. A karfa tartóból történő kihúzásának nehézségi fokát a csavarok (D) meghúzási mértékének módosításával állíthatja be.

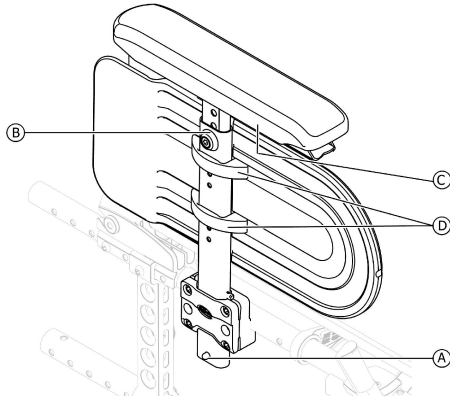
#### Rögzítés

1. Tolja be a karfát a tartóba.

## A magasság beállítása

1. Lazítsa meg a karfa csövének vájában **©** található csavart **®** az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Tartsa helyén (a tartó felső szélénél) a csavart **®**, és addig mozgassa a karfát felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt magasságot.
3. Húzza meg a csavart **®** (5–6 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

### 3.7.3 Állítható magasságú. levehető karfa



## Eltávolítás

1. Első lépésként nyomja meg a karfa függőleges konzoljának (ha fel van szerelve) alján található rögzítőszervezetet **▲**.
2. Párnájánál fogva húzza ki a karfát a tartóból.

## Rögzítés

1. Tolja be a karfát a tartóba.

## A karpárna magasságának beállítása

1. Lazítsa meg a karfa csövének tetején található csavart **®** az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Tartsa helyén a csavart **®**, és addig mozgassa a karfát felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt magasságot.
3. Húzza meg a csavart **®** (5–6 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

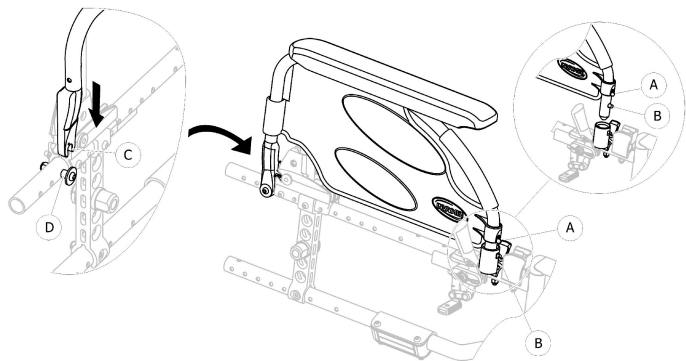
## A karpárna mélységének beállítása

1. Lazítsa meg a karfa tartója alatt található 2 csavart **©**.
2. Tartsa helyén a csavart **©**, és addig mozgassa a karfát előre vagy hátra, amíg el nem éri a kívánt mélységet.
3. Húzza meg a 2 csavart **©** (1,5–2 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

## Az oldalsó védő magasságának beállítása

1. Lazítsa meg az oldalsó védő bilincseit **Ⓧ** rögzítő 2 csavart.
2. Felfelé vagy lefelé mozgatva állítsa be az oldalsó védőt a kívánt magasságúra.
3. Húzza meg az oldalsó védő bilincseit **Ⓧ** rögzítő 2 csavart (0,7–1,2 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

### 3.7.4 Hátrahajtható és levehető karfa



#### Hátrahajtás

1. Fogja meg a karfát a karpárnánál vagy az elülső hajlatánál, és hajtsa hátra.

#### Eltávolítás elöl

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a karfa elöl található benyomható csapját **A**.
2. Egyenesen felfelé húzva vegye ki a karfát a karfaaljzatból, és hajtsa hátra.

#### Felszerelés elöl

1. Nyomja le a karfát addig, amíg az elülső kioldógomb **B** bele nem ugrik a karfaaljzat furatába.
2. Győződjön meg arról, hogy a gomb teljesen átment az aljzat furatán.

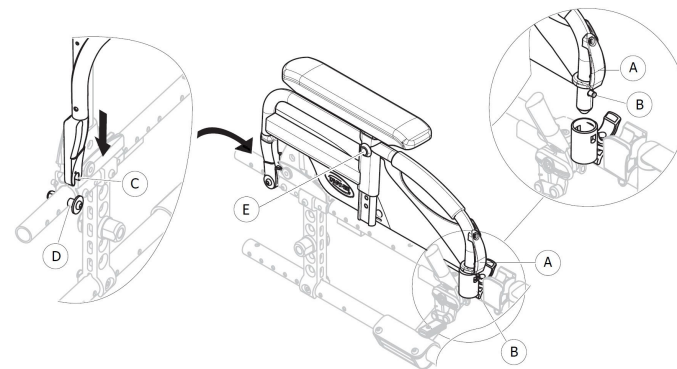
#### Eltávolítás hátul

1. Egyenesen felfelé húzva vegye ki a karfát a karfa tartójából **D**.

#### Felszerelés hátul

1. Helyezze a karfatámaszt **C** a karfa tartója **D** fölé.
2. Nyomja le a karfát addig, amíg az hallható kattanással nem rögzül a karfa tartójában **D**.

### 3.7.5 Állítható magasságú, hátrahajtható és levehető karfa



#### Hátrahajtás

1. Fogja meg a karfát a karpárnánál vagy az elülső hajlatánál, és hajtsa hátra.

#### Eltávolítás elöl

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a karfa elöl található kioldóját **A**.
2. Egyenesen felfelé húzva vegye ki a karfát a karfaaljzatból, és hajtsa hátra.

## Felszerelés elől

1. Nyomja le a karfát addig, amíg az elülső kioldógomb ⑥ bele nem ugrik a karfaaljzat furatába.
2. Győződjön meg arról, hogy a gomb teljesen átment az aljzat furatán.

## Eltávolítás hátul

1. Egyenesen felfelé húzva vegye ki a karfát a karfa tartójából ⑦.

## Felszerelés hátul

1. Helyezze a karfatámaszt ③ a karfa tartója ⑦ fölé.
2. Nyomja le a karfát addig, amíg az hallható kattanással nem rögzül a karfa tartójában ⑦.

## A magasság beállítása

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart ⑤ az 5 mm-es imbuszkulccsal, illetve lazítsa meg a kézzel hajtható csavart, ha a karfát az rögzíti.
2. Állítsa be a kívánt magasságot, és (5 Nm nyomaték) húzza meg a rögzítőcsavart ⑤, illetve jól húzza meg a kézzel hajtható csavart.
3. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

## 3.8 Lábtámaszok



### FIGYELEM!

#### Sérülésveszély

- Soha ne emelje meg a kerekeszékét a lábtartóknál vagy a lábtámaszoknál fogva!



### VIGYÁZAT!

#### Ujjak becsapódásának vagy beszorulásának veszélye

Vannak olyan elfordítható szerkezetek, amelyekkel becsapíthatja az ujját.

- Legyen óvatos, amikor használja, elfordítja, szétszereli, illetve beállítja az ilyen szerkezeteket!

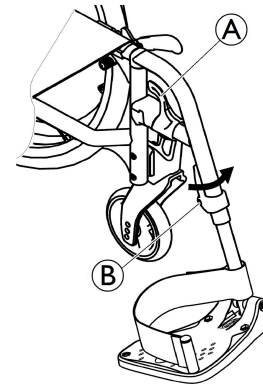


### MEGJEGYZÉS!

Sérülésveszély és a lábtámasz-szerkezet károsodásának veszélye

- Ne tegyen nehéz tárgyat a lábtámaszra, és ne engedje, hogy gyerekek ráüljenek!

### 3.8.1 Elfordítható lábtámaszok



#### Kifelé fordítás

1. Hozza működésbe a kioldókart ①, és fordítsa kifelé a lábtámaszokat.

### Fordítás előre

1. Fordítsa előre a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

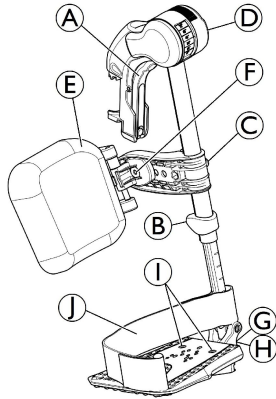
### Felhajtás

1. Hozza működésbe a kioldókart (A).
2. Húzza felfelé a lábtámaszt.

### Lehajtás

1. Hajtsa le a váz elején található lábtámaszt, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

### 3.8.2 Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok



### Kifelé fordítás

1. Hozza működésbe az (A) kioldókart, és fordítsa kifelé a lábtámaszokat.

### Fordítás előre

1. Fordítsa előre a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

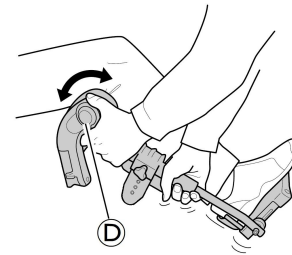
### Felhajtás

1. Hozza működésbe az (A) kioldókart, és fordítsa kifelé a lábtámaszt.
2. Húzza felfelé a lábtámaszt.

### Lehajtás

1. Nyomja le a lábtámaszt, bele a foglatatába, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

### A dőlésszög beállítása



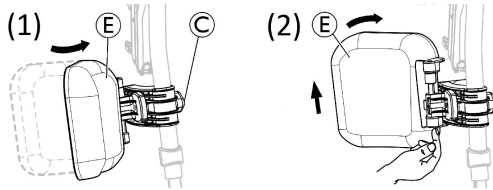
A szög beállításához hat előre meghatározott pozíció áll rendelkezésre.

1. Egyik kezével tartsa a lábtámaszt, közben a másikkal forgassa a (D) gombot.
2. Amikor eléri a kívánt szöget, engedje el a gombot, hogy a lábtámasz a kívánt pozícióban rögzülhessen.



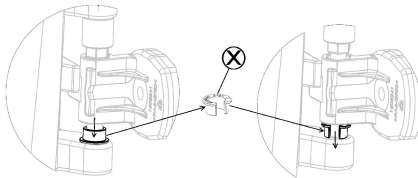
## A lábikratámasz elfordítása és beállítása

- A lábikratámasz elfordítása előre (1) vagy hátra (2):



- Fordítsa előre az **E** lábikratámaszt (1).
- Húzza felfelé és fordítsa hátra az **E** lábikratámaszt (2).

- A hátrafelé kihajtott lábikratámasz rögzítése:

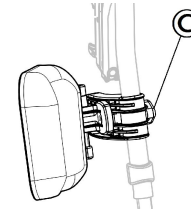


- Húzza ki az **X** hasított, szürke távtartó gyűrűt a helyéről.
- Fordítsa meg a hasított, szürke távtartó gyűrűt.
- Az ábra jobb oldalán látható módon helyezze be az **X** hasított, szürke távtartó gyűrűt.



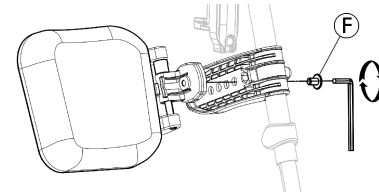
A hátrahajtott lábikratámasz rögzítésének a feloldásához végezze el fordított sorrendben a fenti lépéseket.

- A lábikratámasz magasságának beállítása:



- Lazítsa meg a **C** gombot.
- Állítsa be a kívánt magasságot, majd jól húzza meg a gombot.

- A lábikratámasz mélységének beállítása



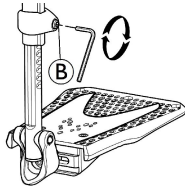
A lábikratámasz mélysége négy fokozatban állítható:

- Hajtsa ki az **F** rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
- Állítsa be a négy helyzet valamelyikére, és jól (3–5 Nm nyomatékkal) húzza meg az **F** rögzítőcsavart.

## A lábtartó lemez beállítása

Három különböző felhajtható lábtartó lemez van.

- Állítható magasságú, normál lábtartó lemezek:

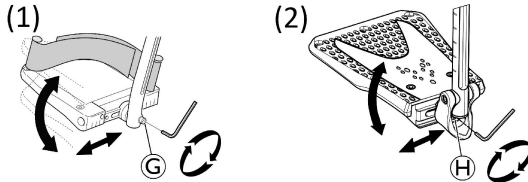


1. Lazítsa meg a **B** rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a magasságot, és engedje, hogy a csavar belemenjen a lábtartó lemez csövének valamelyik mélyedésébe.
3. A kívánt helyzetben húzza meg (3–5 Nm nyomatékkal) a **B** rögzítőcsavart.



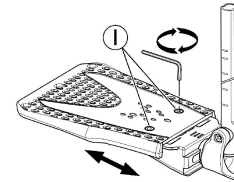
A lábtartó legalsó pontjának legalább 50 mm távolságra kell lennie a talajtól.

- Állítható mélységű, szögű (1) és szélességű (2) lábtartó lemezek:



1. Lazítsa meg a **G** vagy **H** rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a kívánt mélységet és szöget, és a kívánt helyzetben jól húzza meg a **G** (12 Nm) vagy **H** (8-9 Nm) rögzítőcsavart.

- Állítható szélességű lábtartó lemezek (2):



1. Lazítsa meg a két **I** rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a szélességet, és a kívánt helyzetben jól (3–5 Nm nyomatékkal) húzza meg a két **I** rögzítőcsavart.

Az Invacare azt javasolja, hogy a lábtartó lemezt szakképzett szerelővel állíttassa be.



A láb megfelelő helyzetének biztosításához kétfajta pánt áll rendelkezésre, a sarokpánt (szériatartozék) és a lábtámasz tartójához rögzített lábikrapánt (külön megvásárolható). Mindkettő tépőzárral vagy csúsztatóval állítható.

### 3.9 Borulásgátló

A borulásgátló megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.



#### FIGYELEM!

##### Borulásveszély

A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes borulásgátlók használata felboruláshoz vezethet.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működik-e a borulásgátló, és szükség esetén szakképzett szerelővel szereltesse fel vagy állítsassa be azt.
- Egyes felszereltségek esetén előfordulhat, hogy a kerekesszék statikus stabilitása nem éri el a 10°-ot; az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).



#### FIGYELEM!

##### Borulásveszély

Egyenetlen vagy puha talajon a borulásgátló beesüllyedhet a kátyúkba vagy a talajba, ez pedig korlátozhatja vagy akár ki is iktathatja biztonsági funkcióját.

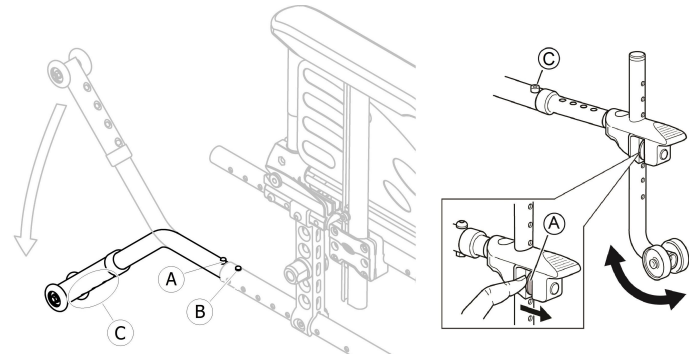
- A borulásgátlót csak akkor használja, amikor sima, szilárd talajon halad.



#### MEGJEGYZÉS!

##### Károsodás veszélye

- Soha ne lépjen rá a borulásgátlóra, és ne használja azt a felborulás elleni támasztékként.



#### A borulásgátló működésbe hozása

1. Oldja ki az **A** rugós gombot, és hajtsa lefelé a borulásgátlót addig, amíg a helyén nem rögzül, a **B** elülső kioldógomb pedig bele nem ugrik a váz furatába.
2. Győződjön meg arról, hogy a **B** elülső kioldógomb teljesen átment a váz furatán.



#### FIGYELEM!

##### Borulásveszély

A működésbe hozott borulásgátló beakadhat, amikor lépcsőn vagy szegélyen halad.

- Mindig iktassa ki a borulásgátlót, mielőtt lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel!

#### A borulásgátló kiiktatása

1. Oldja ki az **A** rugós gombot, és hajtsa felfelé a borulásgátlót addig, amíg a helyén nem rögzül, a **B** elülső kioldógomb pedig bele nem ugrik a váz furatába.



**FIGYELEM!**

**Borulásveszély**

– Mindig szóljon a használatnak, ha kiiktatja a borulásgátlókat!



A borulásgátló házán piros címke található, ez jelzi, ha ki van iktatva a borulásgátló. Amikor megfelelően működésbe hozzák a borulásgátlót, nem látható a piros címke.

**A magasság beállítása**



**FIGYELEM!**

**Borulásveszély**

– A borulásgátlót minden esetben szakképzett szerelőnek kell beállítania.



Ezt a beállítást a hátsó kerék helyzetére és átmérőjére, valamint a használó állapotára és konkrét biztonsági határértékeire tekintettel kell végrehajtani.



Gondoskodjon arról, hogy a borulásgátló (ha van) mindkét oldalon megfelelően legyen felszerelve, az **A** rugós gombot és a **C** rögzítőt a helyén rögzíteni kell.

### 3.10 Ülőpárna

Megfelelő ülőpárna javasolt ahhoz, hogy a nyomást egyenletesen ossza el az ülésen.



**VIGYÁZAT!**

**Instabilitás veszélye**

Ha párnát tesz az ülésre, akkor teste távolabb kerül a talajtól, és ez befolyásolhatja a stabilitást minden irányban. A párna cseréje módosíthatja a használó stabilitását is.

- Ha megváltozik a párna vastagsága, akkor a teljes kerekesszéket újra be kell állítani egy szakképzett szerelővel.
- A kicsúszás megelőzése érdekében mindig Invacare vagy Matrix márkájú, csúszásgátló alaphuzattal ellátott párnát használjon.

## 4 Kiegészítők

### 4.1 Comfort változat

Merev külső burkolattal (A) és előformázott habból készült párnával (B) rendelkezik, amelyet tépőzárak rögzítenek. A háttámla merev burkolata eltávolítható, hogy össze lehessen csukni a kerekszéket. A jobb stabilitás érdekében a Comfort változatot mindig a hátsó kerék passzív helyzetében szállítják.



#### FIGYELEM!

#### Sérülésveszély

– Soha ne emelje meg a kerekszéket a háttámla merev burkolatánál fogva!

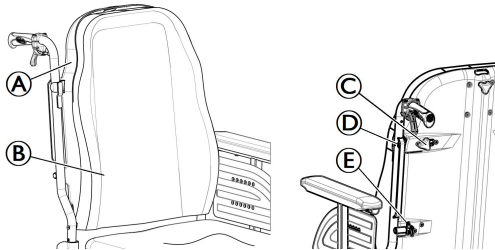


#### VIGYÁZAT!

#### Becsípődésveszély

– Összecsukás, szétszerelés és beállítás közben tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészektől.

### A háttámla merev burkolatának eltávolítása



1. Lazítsa meg kicsit a két kézzel hajtható csavart (C).
2. Addig tolja befelé a karokat (D), amíg nyitott helyzetbe nem kerülnek.
3. Akassza ki a kampókat (E) a tartókból.

### A háttámla merev burkolatának felszerelése

1. Akassza be a kampókat (E) a számukra kialakított tartókba.
2. Addig tolja kifelé a karokat (D), amíg zárt helyzetbe nem kerülnek.
3. Húzza meg jól a két kézzel hajtható csavart (A), és ellenőrizze, hogy MINDKÉT kézzel hajtható csavar (A) kellően meg van-e húzva.



Javasoljuk, hogy ezt a műveletet csak a kísérő hajtsa végre. Fontos, hogy a háttámla merev burkolata megfelelően legyen felszerelve, és mindig a helyén legyen, amikor használják a széket. Győződjön meg arról, hogy a háttámla párnájának tépőzárak rögzítői jó állapotban és megfelelő helyen vannak.

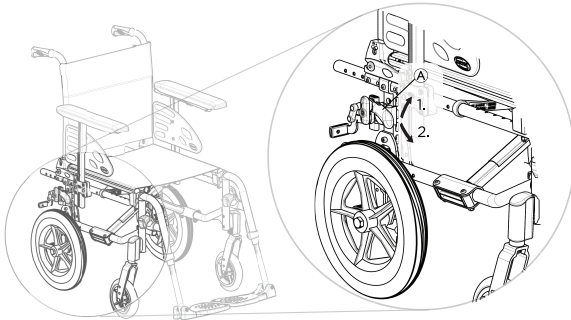
### 4.2 A Tranzit változat

A Tranzit változatot arra tervezték, hogy kizárólag a kísérő személy tolja. Az oldalirányú átülés elősegítése és a helytakarékosság érdekében a kerekszék 305 mm-es (12"-es) hátsó kerekekkel rendelkezik.




Beállítható a fékpofa és a gumibroncs közötti távolság. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

A kézfékeket (és a külön megvásárolható dobféket) csak a kísérő személy éri el; a kart (A) meghúzva parkoló helyzetben rögzíthető a kerekesszék.





1. A fék működésbe hozásához húzza felfelé a fékkart, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja lefelé a fékkart.

A dobfékkel kapcsolatban olvassa el a következő szakaszt:  
6.2 Fékezés használat közben, 49. oldal.

 A dönthető háttámlával rendelkező tranzit változaton mindig van borulásgátló.

### 4.3 Dupla hajtókarika

Ez a gyorskioldós dupla hajtókarikás rendszer (bal- vagy jobbkezes) lehetővé teszi, hogy a használó egy kézzel hajtsa a kerekesszéket az ugyanarra a kerékre felszerelt két hajtókarika segítségével, a kis hajtókarika 2 lehetséges helyzetben lehet. A kerekesszék előre és hátra történő hajtásához a használó mindkét hajtókarikát fogja, a balra, illetve a jobbra forduláshoz pedig csak a nagy, illetve a kis hajtókarikát. A jobb stabilitás érdekében a dupla hajtókarikás rendszert mindig a hátsó kerék passzív helyzetében szállítják.

 A hajtókarikák egy síkban (belső pozíció) vagy úgy is felszerelhetők, hogy a belső, kisebb hajtókarika kívül legyen (külső pozíció). Győződjön meg arról, hogy helyére került a 3  csavar.



#### VIGYÁZAT!


##### Sérülésveszély

– A vezérlési oldal módosításához és a kis hajtókarika helyének módosításához kötelező igénybe venni egy szakképzett szerelő segítségét.



#### FIGYELEM!

##### Sérülésveszély

– Mindig vegye ki a hátsó kerék teleszkópos tengelyét , mielőtt leveszi a hátsó kerekeket.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

A kerekeknek nem szabad lejönnie  
 – Ellenőrizze, hogy a hátsó kerék biztonságosan rögzítve van! Nem szabad, hogy lehetséges legyen a kerekeket kivenni, ha az eltávolítható tengely gombja (A) inaktívált. Ellenőrizze ezt úgy, hogy megpróbálja lehúzni a kereket.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

Kiseb zúzódások, fájdalom  
 – Legyen óvatos, nehogy becsípje az ujját az első kerék küllői és a külső hajtókarika három konzolja közé.

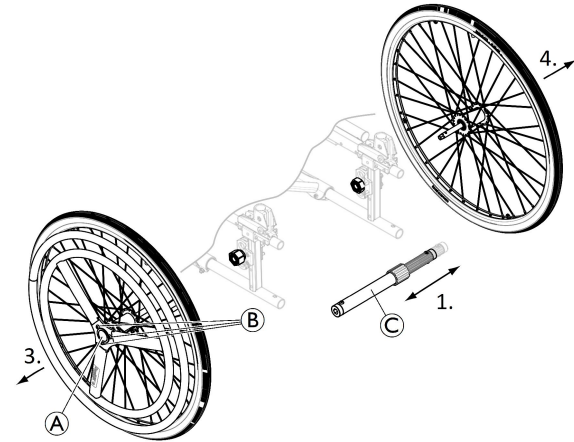
**A hátsó kerék teleszkópos tengelyének leválasztása és összekapcsolása**

A kerekszék összecukásához le kell választani a hátsó kerék (C) teleszkópos tengelyét.

1. A (C) teleszkópos tengely leválasztásához tolja egyik részét a másikba.
2. A művelet megkönnyítése érdekében mozgassa a kis hajtókarikát előre-hátra.
3. A hátsó kerék teleszkópos tengelyének összekapcsolásához fordított sorrendben hajtja végre ezt az eljárást.

**VIGYÁZAT!****Balesetveszély**

– A hátsó kerék (C) teleszkópos tengelye a kerekszék nélkülözhetetlen alkatrésze, a használó nélküle nem tudja hajtani a kerekszéket.

**A hátsó kerék levétele és felszerelése**

A levehető és felcserélhető hátsó kerekek megkönnyítik az átülést és a vezérlő oldal váltását.

1. A hátsó kerék (C) teleszkópos tengelyének eltávolítása.
2. Nyomja meg az eltávolítható tengely (A) gombját. Tartsa nyomva és húzza kifelé a kereket.
3. Vegye le a hátsó kereket.

4. Ismétlje meg az eljárást az ellentétes oldalon is.
5. A hátsó kerekek visszaszereléséhez fordított sorrendben hajtja végre ezt az eljárást.

#### 4.4 Karos egy kézzel történő hajtás

A karos egy kézzel történő hajtást biztosító vezérlőrendszer (bal- vagy jobbkezes) lehetővé teszi, hogy a gyenge izomtúnussal rendelkező használó is tudja hajtani a kerekesszéket, csupán egyik kezével. A használó a hajtókart fogja, amely befelé és kifelé mozgatva a kerekesszéket előre vagy hátra hajtja (hátrameneti kar **A**, a középső pozíció az „üres”); a kormányzás úgy történik, hogy a használó a hajtókart egyszerűen a bal vagy a jobb oldalra mozdtítja el, fékezéshez pedig hátrahúzza a hajtókart. A jobb stabilitás érdekében a karos egy kézzel történő hajtást biztosító rendszert mindig a hátsó kerék passzív helyzetében szállítják.

**i** A hajtókar eltávolítható, hogy megkönnyítse az átülést, vagy hogy közel lehessen jutni az asztalhoz; lazítsa meg a fogantyú karját **B**, és húzza felfelé a hajtókart. Visszaszereléshez fordított sorrendben hajtja végre ezt az eljárást.

**i** A kézifék mindig a vezérlőrendszerrel szemben található.



#### VIGYÁZAT!

##### Becsípődésveszély, beszorulásveszély

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a hatjócsatlakozók között, és ebbe beleszorulhat az ujjja.

– A karos egy kézzel történő hajtást biztosító vezérlőrendszer használatakor tartsa távol az ujjait a mozgó alkatrészekről, kezét mindig a kézi karon tartsa.

#### A hajtóerő beállítása



A beállításhoz el kell tolni a hatjócsatlakozók hüvelyét a hajtókaron.

1. Lazítsa meg kicsit a fogantyú karját **C**.
2. A nyomás csökkentéséhez tolja lefelé a hatjócsatlakozók hüvelyét.
3. Húzza meg jól a fogantyú karját **C**, és ellenőrizze, hogy a fogantyú karja **C** kellően meg van-e húzva.



**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély, beszorulásveszély**

- Ügyeljen arra, hogy a 2 fogantyúkar (B és C) állása megfelelő legyen, hogy ne okozzanak bosszúságot vagy sérülést se a használónak, se a kísérőnek.

**A kormány szerkezet leválasztása**

Előfordulhat, hogy azért hogy a kísérő személy tolni tudja a kerekesszéket, le kell választani a golyócsuklós rendszert a villáról, hogy elengedje az első irányítható kereket.

1. Nyomja meg a kioldórugó D végét.
2. Vegye ki a függőleges tengelyt E a tartójából.
3. Visszaszereléshez fordított sorrendben hajtja végre ezt az eljárást.

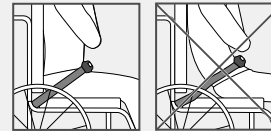
**4.5 Teströgzítő öv**

A kerekesszékre teströgzítő öv szerelhető. Ez megakadályozza, hogy a használó lecsússzon a kerekesszékekben, vagy kiessen belőle. A teströgzítő öv nem pozicionáló eszköz.

**FIGYELEM!****Súlyos sérülés/fulladás veszélye**

Ha az öv túl laza, a használó lecsúszhat, és így a laza öv fulladásveszélyt okozhat.

- A teströgzítő övet szakképzett szerelőnek kell felszerelnie, és a felelős felírónak kell beállítania.
- Mindig ellenőrizze, hogy a teströgzítő öv szorosan illeszkedik-e a medencecsont alsó részéhez.
- Valahányszor használja a teströgzítő övet, ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e. Az ülés és/vagy a háttámla dőlésszögének módosítása, az üléspárna, sőt, még a ruházat is befolyásolja a teströgzítő öv illeszkedését.





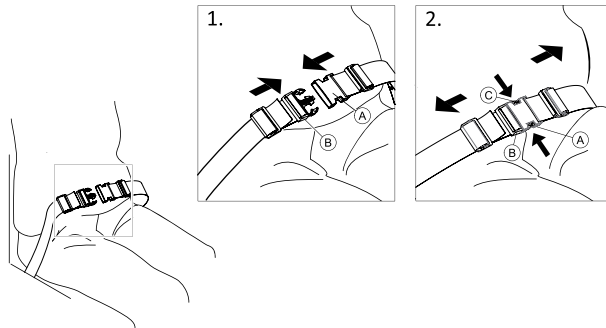
### FIGYELEM!

#### Súlyos sérülés veszélye szállítás közben

Járműben a kerekesszék használóját 3 pontos biztonsági övvel kell rögzíteni. A kerekesszék medenceöve önmagában nem elégséges utazásbiztonsági eszköz.

– Ha a kerekesszéket járműben szállítják, a kerekesszék medenceöve kiegészítőként szolgál, és soha nem helyettesítheti a jármű 3 pontos biztonsági övét.

### A teströgzítő öv be- és kicsatolása



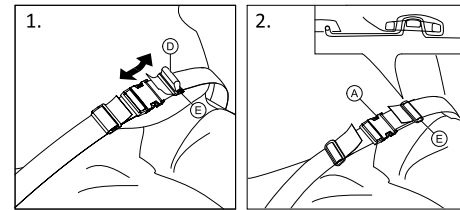
Ügyeljen arra, hogy teljesen a háttámlának támaszkodjon, valamint hogy medencéje függőleges és lehetőleg szimmetrikus legyen.

1. A becsatoláshoz tolja be az (A) villát a (B) övcsatba.
2. A kicsatoláshoz nyomja be a PRESS feliratú (C) gombot , és húzza ki az (A) villát a (B) övcsatból.

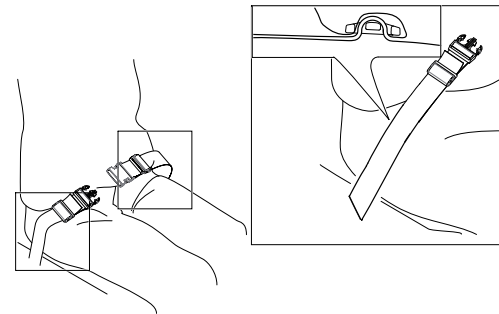
### A hosszúság beállítása



A teströgzítő öv hossza akkor megfelelő, ha a keze kinyújtott ujjakkal éppen befér a teste és az öv közé.



1. Szükség szerint állítsa rövidebbre vagy hosszabbra a (D) hurkot.
2. Fűzze át a (D) hurkot az (A) villán és az (E) műanyag csaton úgy, hogy a hurok lapos legyen.
3. Győződjön meg róla, hogy a (D) hurok tökéletesen illeszkedik az (E) műanyag csatba.
4. A beállítást biztosítsa azzal, hogy az övszíj túllógó részét bevezeti az (E) csatba.

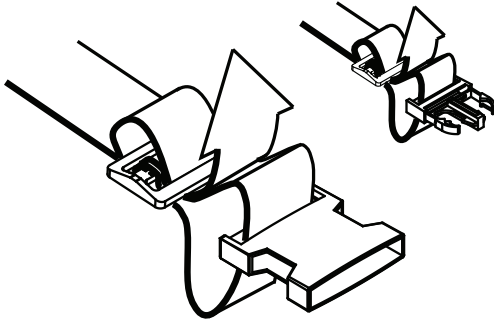


## A teströgzítő öv rögzítése a rögzítőpontokon



### VIGYÁZAT!

- Az öv kilazulásának elkerülése érdekében fűzze át az övhurkot mindkét műanyag csaton.
- A beállítást mindkét oldalon egyformán végezze el, úgy, hogy az öv csatja középen maradjon.
- Győződjön meg róla, hogy a szíj túllógó vége be van vezetve az **E** csatba.
- Ügyeljen arra, hogy az övek ne akadjanak be a hátsó kerekek küllői közé.

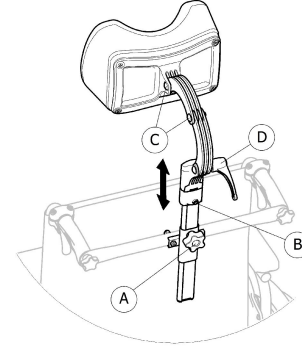


## 4.6 Fejtámla



A magasság a kézzel forgatható tárcsával állítható be, és azzal lehet eltávolítani is a fejtámlát. A rúdon állítható rögzítő idom található.

## A magasság beállítása

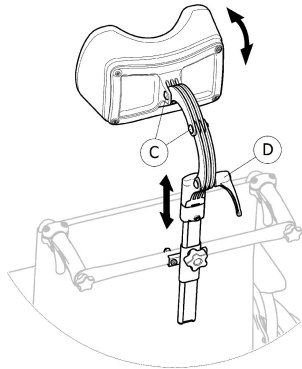


1. Lazítsa meg a rögzítő idomban található csavart **B**.
2. Lazítsa meg a kézzel forgatható tárcsát **A**.
3. Állítsa a fejtámlát a kívánt helyzetbe.
4. Húzza meg a kézzel forgatható tárcsát **A** lent, a fejtámlaszerelevény felső részénél.
5. Tolja el a rögzítő idomot **B**.
6. Húzza meg a csavart.



Most levehető a fejtámla, és visszatehető a kívánt helyzetben, további beállítás nélkül.

## A mélység/szög beállítása



1. Lazítsa meg a fogantyút ④.
2. Lazítsa meg a csavarokat ③.
3. Állítsa be a fejtámla mélységét és szögét.
4. Húzza meg a fogantyút és a csavarokat.

## 4.7 Oldalsó helyzet rögzítő párnák (csak állítható háttámlahuzat esetében)



### FIGYELEM!

#### Beszorulásveszély

– Ügyeljen arra, hogy amikor a használó mozog a kerekesszékekben vagy előlről vagy oldalról beül a kerekesszékbe, vagy kiszáll belőle, törzse ne szoruljon be a két oldalsó helyzet rögzítő párná közé.



### VIGYÁZAT!

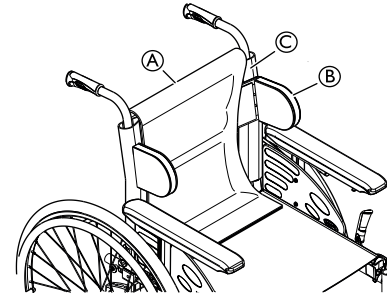
#### Kényelmetlen testhelyzet kockázata

Egyes használók számára kényelmetlen lehet, ha nincs elegendő hely az oldalsó helyzet rögzítő párnák között.

- Ezt a beállítást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania, konzultálva a felíró orrossal.
- Forduljon a beszállítóhoz.

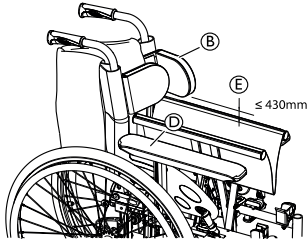



Az oldalsó helyzet rögzítő párnák beállítható a magassága és a szélessége is.




1. Vegye ki a háttámla ① párnáját.
2. Állítsa be az oldalsó helyzet rögzítő párnák ② kívánt magasságát és szélességét a háttámlahuzat tépőzárai ③ segítségével.

3. Ügyeljen arra, hogy a két tépőzárás felület (a párnákon és a háttámlahuzaton) megfelelően illeszkedjen egymáshoz.
4. Tegye vissza a háttámla párnáját (A).



 Az oldalsó helyzet rögzítő párnáknak (B) a karfák párnája (D) fölött kell elhelyezkedniük, hogy össze lehessen csukni a kerekesszéket.

 Ha az ülés szélesség meghaladja a 430 mm-t (E), akkor az oldalsó helyzet rögzítő párnákat (B) a kerekesszék összecukása előtt le kell venni.

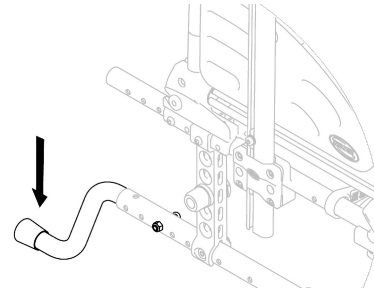
#### 4.8 Billentő

A billentő segítségével a segítő könnyebben meg tudja billenteni a kerekesszéket, amikor például lépcsőn halad.



#### **FIGYELEM!** **Borulásveszély**

– Ügyeljen arra, hogy a billentő ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.



1. A toló fogantyúknál fogva tartsa a kerekesszéket.
2. Lábával nyomja meg a billentőt, és addig tartsa a kerekesszéket megbillentett helyzetben, amíg túl nem jut az akadályon.

#### 4.9 Asztalul szolgáló tálca



#### **FIGYELEM!**

#### **Borulásveszély/sérülésveszély**

– Az asztal megengedett legnagyobb terhelhetősége: 8 kg

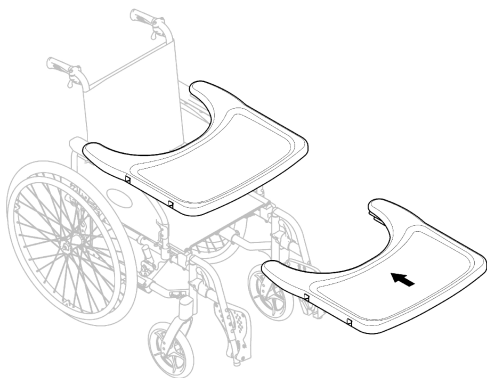


#### **VIGYÁZAT!**

#### **Kényelmetlenség/kiseb zúzódás veszélye**

– Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék tolása közben a használó könyöke az asztalon legyen. Ha a kerekesszék tolása közben a használó könyöke kilóg az asztalról, akkor a használó kényelmetlenül érezheti magát, és kisebb zúzódások is előfordulhatnak.

## A mélység beállítása



Tolja az asztalul szolgáló tálcát előre vagy hátra, amíg el nem éri a kívánt mélységet.



### VIGYÁZAT!

#### Kényelmetlenség veszélye

– Az asztal beállításakor ügyeljen arra, hogy az ne nyomja a használó hasát.

## 4.10 Fél tálca



### FIGYELEM!

#### Kiesésveszély/sérülésveszély

– A fél tálcát soha nem szabad a medenceöv helyett használni.



### FIGYELEM!

#### Borulásveszély/sérülésveszély

– A fél tálca megengedett legnagyobb terhelhetősége: 1,5 kg



### VIGYÁZAT!

#### Kényelmetlenség/kiseb zúzódás veszélye

– Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék hajtása közben a használó könyöke a fél tálcán legyen. Ha a kerekesszék hajtása közben a használó könyöke kilóg a kerekesszékéből, akkor a használó kényelmetlenül érezheti magát, és kisebb zúzódások is előfordulhatnak.



### VIGYÁZAT!

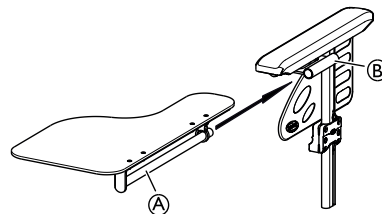
#### Becsípődésveszély

A fél tálca alatti szerkezet becsípheti az ujját.  
– Legyen óvatos, amikor beállítja, illetve lehajtja a tálcát.

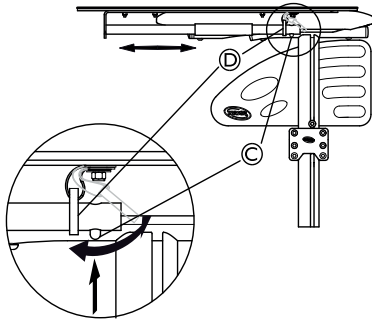


A fél tálca szélétben beállítható és lehajtható.

## A fél tálca felszerelése

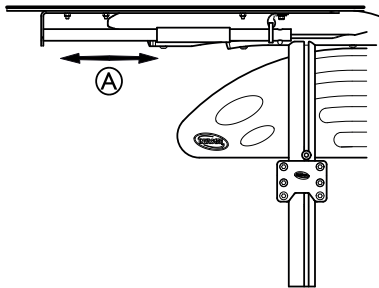


1. Dugja be a fél tálca csövét (A) a karfapárna alatt található tartóba (B).



2. Nyomja be a benyomható csapot (C), és dugja be a gyűrűt (D) a csőbe (A).
3. Engedje el a benyomható csapot (C).

#### A fél tálca mélységének beállítása



1. Tolja a fél tálcát (A) előre vagy hátra, amíg el nem éri a kívánt mélységet.

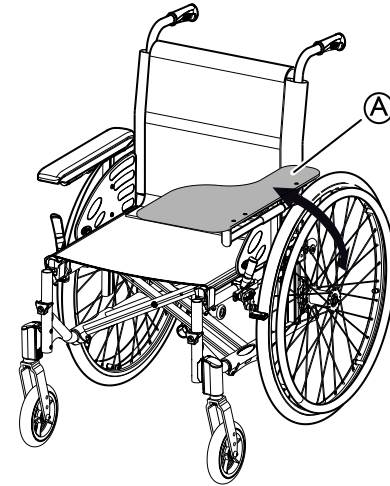


#### VIGYÁZAT!

##### Kényelmetlenség veszélye

– A fél tálca beállításakor ügyeljen arra, hogy az ne nyomja a használó hasát.

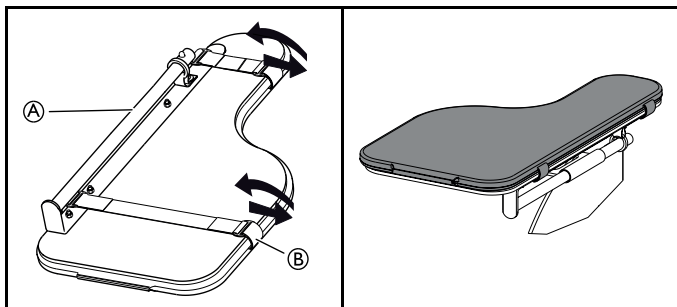
#### A fél tálca lehajtása



1. A fél tálca (A) lehajtható, hogy a használó átüléskor előre el tudja hagyni a kerekesszéket.

#### 4.11 Párna rögzítése a fél tálcára

A fél tálcára erre a célra kialakított párna tehető rá, hogy puhább alátámasztást biztosítson a használó karjának és könyökének.



1. Tegye a fél tálcához kialakított párnát (A) a tálcára.
2. Illessze a rögzítőpántokat (B) a műanyag csatba és a fél tálca (A) köré.

#### 4.12 Infúziós állvány



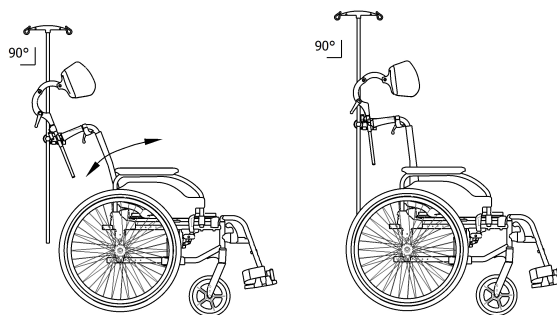
##### FIGYELEM!

##### Borulásveszély/sérülésveszély

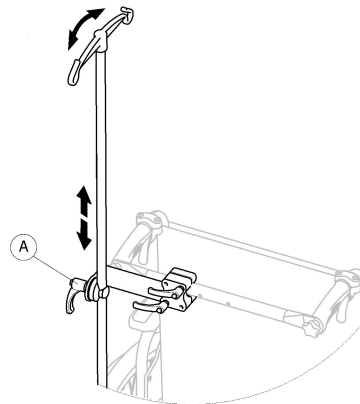
– Az infúziós állvány megengedett legnagyobb terhelhetősége: 4 kg (2 x 2 kg)



Az infúziós állvány rúdját mindig függőlegesre kell állítani (azaz úgy kell beállítani, hogy a talajjal 90 fokos szöget zárjon be), függetlenül a háttámla és a kerekesszék helyzetétől.



#### A dőlésszög és a magasság beállítása



1. Lazítsa meg a kart (A).
2. Állítsa az infúziós állványt a kívánt magasságúra és/vagy szögűre.
3. Jól húzza meg a kart (A).



## 4.13 Szállító kerekek

Ha a kerekesszék bizonyos dolgokhoz, például vonathoz/repülőgéphez, keskeny átjáróhoz, keskeny ajtóhoz túl szélesnek bizonyul, akkor használhatók a szállító kerekek.



### FIGYELEM!

– A szállító kerekek használata esetén a rögzítőfék egyáltalán nem hatásos, és a kerekesszék nem hajtható és nem irányítható a hajtókarikákkal.

A szállító kerekek kiegészítőként közvetlenül a hátsó vázra szerelhetők.



### FIGYELEM!

#### **Oldalra borulás veszélye áll fenn**

– Ügyeljen arra, hogy a szállító kerékkal ellátott borulásgátló a kerekesszék mindkét oldalára fel legyen szerelve.

### Váltás szállító kerékre

1. Mindkét oldalon hozza működésbe a szállító kerékkal ellátott borulásgátlót,  
→ 3.9 *Borulásgátló, 31. oldal.*
2. Egy segítő személy segítségével vegye le a hátsó kereket (  
→ 7.4 *Hátsó kerekek levétele és felhelyezése, 60. oldal*), és engedje le a kerekesszéket a szállító kerékre.
3. Ismételje meg az eljárást a másik oldalon is.

### Váltás szállító kerékről hátsó kerékre

1. Egy segítő személy segítségével tegye vissza a hátsó kereket az eltávolítható tengelyre (  
→ 7.4 *Hátsó kerekek levétele és felhelyezése, 60. oldal*), és engedje le a kerekesszéket a hátsó kerékre.
2. Ismételje meg az eljárást a másik oldalon is.

## 4.14 Pumpa

A pumpa univerzális szelepcsatlakozóval rendelkezik. Az, hogy milyen szelepcsatlakozót kell használni, a belső gumitömítő szelepének típusától függ.

1. Vegye le a porvédő kupakot a szelepcsatlakozóról.
2. Nyomja rá a szelepcsatlakozót a kerék nyitott szelepeire, és pumpálja fel a kereket.



Kétfajta pumpa van:

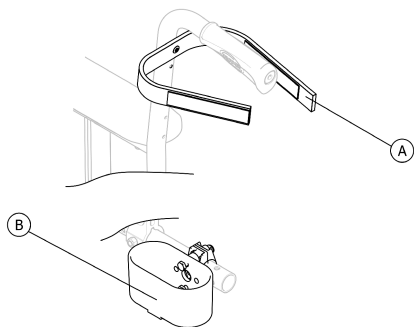
- kisnyomású <6 bar
- nagynyomású >6 bar

A használati útmutató a csomagolásra nyomtatva található.

## 4.15 Passzív világítás

A hátsó kerekre fényszórókat erősíthet.

## 4.16 Bottartó



### **FIGYELEM!**

#### **Borulásveszély**

– Ügyeljen arra, hogy a bottartó ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.

1. Tegye a botot a tartóba (B).
2. Rögzítse a bot felső végét a háttámlához (A).

## 5 Használatbavétel

a csomagolást mindaddig, míg a fuvarozóvállalat nem ellenőrizte az árut és egyezség nem született.

### 5.1 A biztonságra vonatkozó információk



#### **VIGYÁZAT!**

##### **Sérülésveszély**

- A kerekesszék használata előtt ellenőrizze annak általános állapotát és fő funkcióit *8.2 A karbantartás ütemezése, 68. oldal.*



#### **FIGYELEM!**

- Használatbavétel előtt ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem sérültek-e meg a szállítás során.
- Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja a berendezést! További utasításokért forduljon az Invacare forgalmazójához.

A hivatalos forgalmazó a kerekesszéket használatra kész állapotban szállítja, elmagyarázza a fő funkcióit, és gondoskodik arról, hogy a kerekesszék megfelel az Ön szükségleteinek és igényeinek, és a biztonságos használatához megfelelően be van állítva.

Ha a kerekesszéket összecsuksukva kapja meg, olvassa el a következő szakaszt: *7.2 A kerekesszék összecsuksukása és szétnyitása, 58. oldal.*

### 5.2 Szállítási ellenőrzés

A szállítás során bekövetkezett bármilyen sérülést azonnal be kell jelenteni a fuvarozóvállalatnak. Ne feledje megőrizni

## 6 Közlekedés a kerekesszékekkel

### 6.1 A biztonságra vonatkozó információk



#### **FIGYELEM!**

##### **Balesetveszély**

A gumiabroncsok eltérő nyomása jelentősen befolyásolhatja a viselkedést.

- Minden egyes út előtt ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását!



#### **FIGYELEM!**

##### **A kerekesszékből való kiesés veszélye**

Ha túl kicsik az első kerekek, a kerekesszék fennakadhat a járdaszegélynél és a padló vájatainál.

- Ügyeljen arra, hogy az első kerekek megfelelőek legyenek ahhoz a felülethez, amelyen közlekedni fog.



#### **VIGYÁZAT!**

##### **Becsípődésveszély**

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a sárvédő vagy a karpárna között, és ebbe az ujjja beleszorulhat.

- A kerekesszéket mindig csak a hajtókarika segítségével hajtja.



#### **VIGYÁZAT!**

##### **Becsípődésveszély**

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a rögzítőfék között, és ebbe beleszorulhat az ujjja.

- A kerekesszéket mindig csak a hajtókarika segítségével hajtja.

## 6.2 Fékezés használat közben

Mozgás közben úgy fékezhet, hogy kezét rászorítja a hajtókarikára.



### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

– Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!



### FIGYELEM!

#### A kerekesszékből való kiesés veszélye

Ha a kerekesszéket egy segítő tolja a toló fogantyúk segítségével, és hitelen lelassítja, akkor a használó kieshet a kerekesszékből.

- Ha van, mindig használja a biztonsági övet.
- Gondoskodjon róla, hogy segítője megfelelően szakképzett legyen a kerekesszék és a benne ülő személy szállítása terén.
- A két féket egyszerre használja, és ne haladjon 7°-nál meredekebb lejtőn vagy emelkedőn, hogy tökéletesen ura maradjon a kerekesszéknek.
- Akár rövid, akár hosszabb időre áll meg, mindig használja a rögzítőfékeket.



### VIGYÁZAT!

#### A kéz égési sérülésének veszélye

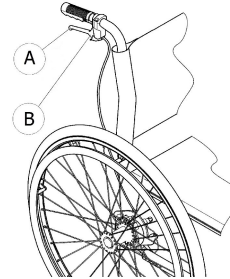
Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

– Viseljen megfelelő kesztyűt.

1. Fogja a hajtókarikákat, és mindkét kezével egyenletesen szorítsa őket, amíg meg nem áll a kerekesszék.

### Fékezés segítővel

A segítő fékjével (dobfék) a segítő le tudja fékezni a mozgó kerekesszéket. A segítő fékje rögzítőfékként is használható.



1. Fékezéshez húzza meg a toló fogantyún található fékkart **(A)**.
2. A rögzítéshez húzza meg erősen a fékkart, majd tolja felfelé a biztonsági kart **(B)**.
3. A kioldáshoz húzza meg a fékkart úgy, hogy a biztonsági kar kioldjon.

## 6.3 Beszállás a kerekesszékbe/kiszállás a kerekesszékéből



### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

Szállítás közben nagy a borulásveszély.

- Csak akkor szálljon ki és be segítség nélkül, ha erre fizikailag képes.
- Szállítás közben a lehető leghátrább helyezkedjen el az ülésben. Így nem sérül meg a kárpit, és nem fog előrebillenni a kerekesszék.
- Győződjön meg arról, hogy mindkét bolygókerék egyenesen előre néz.



### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

A kerekesszék előrebillenhet, ha rááll a lábtartóra.

- Be- és kiszálláskor soha ne álljon a lábtartóra.



### VIGYÁZAT!

Ha kioldja vagy tönkreteszi a fékeket, a kerekesszék elszabadulhat.

- Be- és kiszálláskor ne támaszkodjon a fékekre.



### MEGJEGYZÉS!

Megsérülhetnek a sárvédők és a karfák.

- Be- és kiszálláskor soha ne üljön a sárvédőre és a karfára.



1. Irányítsa a kerekesszékét a lehető legközelebb ahhoz az üléshez, amelybe át szeretne szállni.
2. Aktiválja a rögzítőféket.
3. Távolítsa el a karfákat, vagy húzza fel őket, hogy ne legyenek útban.
4. Vegye le a lábtámaszokat, vagy hajtsa ki őket.
5. Tegye a lábát a talajra.
6. Kapaszkodjon a kerekesszékbe, és szükség esetén egy közeli rögzített tárgyba is.
7. Lassan szálljon be a székbe.

## 6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása

A kerekesszék a hajtókarikák segítségével hajtható és irányítható.

Mielőtt kísérő nélkül hajtja a kerekesszéket, meg kell keresnie annak borulási pontját.



### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

A kerekesszék hátrafelé felborulhat, ha nem rendelkezik borulásgátlóval. Amikor a borulási pontot keresik, egy kísérőnek közvetlenül a kerekesszék mögött kell állnia, hogy elkaphassa, ha felborul.

– A borulás megelőzése érdekében szereljen fel borulásgátlót.



### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

A kerekesszék előreborulhat.

– A kerekesszék használatbavétele előtt ellenőrizze a szék viselkedését az előreborulás szempontjából, és a használat során ennek megfelelő hajtási stílust alkalmazzon.

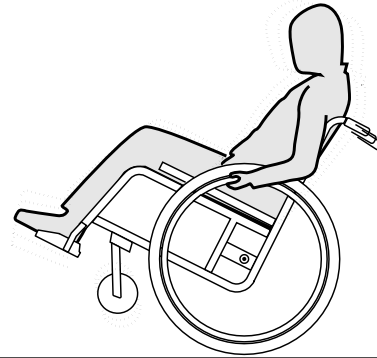


### VIGYÁZAT!

Ha nehéz tárgyat akasztottak a háttámlára, az befolyásolhatja a kerekesszék súlypontjának helyzetét.

– Ennek megfelelően módosítsa a hajtási stílust.

## A borulási pont megkeresése



1. Oldja ki a féket.
2. Guruljon hátra egy kicsit, erősen markolja meg mindkét hajtókarikát, és egy kis rúgással tolja magát előre.
3. A súlyeltolódás és az ellenkező irányú mozgatás a hajtókarikákkal lehetővé teszi a borulási pont meghatározását.

## 6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen



### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

Amikor lépcsőn halad, elveszítheti egyensúlyát és felborulhat a kerekesszékkal.

- A lépcsőt és a járdaszegélyt mindig lassan és óvatosan közelítse meg.
- 25 cm-nél magasabb lépcsőfokokon ne menjen se le, se fel.



### VIGYÁZAT!

A működésbe hozott borulásgátló megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.

- Iktassa ki a borulásgátlót, mielőtt lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, illetve lépcsőről vagy járdaszegélyről hajt le.



### FIGYELEM!

#### Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye

Ha a széket úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű személy ül benne, akkor ez az asszisztens hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- Döntés előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a nagy testtömegű személlyel együtt.

## Haladás lépcsőn lefelé segítővel



1. Menjen a kerekesszékkal egészen a járdaszegélyhez, és fogja meg a hajtókarikákat.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, egyik lábával lépjen rá a billentőre (ha fel van szerelve), és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei emelkedjenek a talajtól.
3. A segítő ezután tartsa meg a kerekesszéket ebben a helyzetben, óvatosan tolja le a lépcsőn, majd döntse előre, amíg az első kerekek ismét a talajra nem érnek.



## Haladás lépcsőn felfelé segítővel

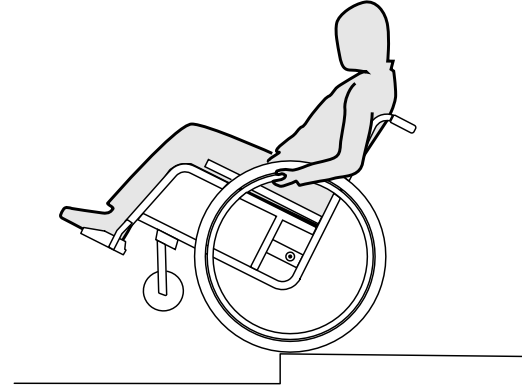
**FIGYELEM!****Súlyos sérülés következhet be**

Ha gyakran megy lépcsőn vagy járdaszegélyen, akkor a kerekesszék háttámlája az idő előtti anyagfáradás miatt eltörhet. A használó kieshet a kerekesszékből.

– Amikor lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, mindig használjon billentőt.

1. Menjen a kerekesszékekkel hátra egészen addig, amíg a hátsó kerekek hozzá nem érnek a járdaszegélyhez.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól, majd húzza át a hátsó kerekeket a járdaszegélyen addig, amíg az első kerekeket vissza nem lehet engedni a talajra.

## Haladás lépcsőn lefelé segítő nélkül

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

Amikor segítő nélkül halad lépcsőn lefelé, hátraborulhat, ha nem tudja uralni a kerekesszéket.

- Először tanulja meg, hogyan kell segítővel haladni lépcsőn lefelé.
- Tanulja meg, hogyan lehet egyensúlyozni a hátsó kerekeken, *6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása, 51. oldal.*

1. Menjen a kerekesszékkal egészen a járdaszegélyhez, emelje meg az első kerekeket, és tartsa egyensúlyban a kerekesszéket.
2. Most lassan gurítsa át mindkét hátsó kereket a járdaszegélyen. Közben mindkét kezével szorosan fogja a hajtókarikákat, amíg a kerekek vissza nem kerülnek a talajra.

## 6.6 Közlekedés lépcsőkön



### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

Lépcsőkön való közlekedés esetén elveszítheti az egyensúlyát, és felborulhat a kerekesszékkal.  
– Egy lépcsőfokot meghaladó lépcsők esetén csak két kísérőszeméllyel közlekedjen.



1. A lépcsőkön a fent leírtaknak megfelelően lehet közlekedni, az egyes lépcsőfokokon egymás után áthajtva. Az egyik kísérőszemély a kerekesszék mögött áll, és a markolatnál fogva tartja a széket. A másik kísérőszemély megfogja a váz elülső részének egy stabil elemét, és így biztosítja a kerekesszéket előre felé.

## 6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn



### FIGYELEM!

**Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett**

Amikor lejtőn vagy emelkedőn halad, a kerekesszék hátra, előre vagy oldalra billenthet.

- Hosszú lejtők/emelkedők megközelítésekor mindig legyen segítőt a kerekesszék mögött.
- Kerülje az oldalirányban lejtő felületeket.
- Kerülje a 7°-nál meredekebb lejtőket/emelkedőket.
- Emelkedőn és lejtőn haladva kerülje a hirtelen irányválttatást.



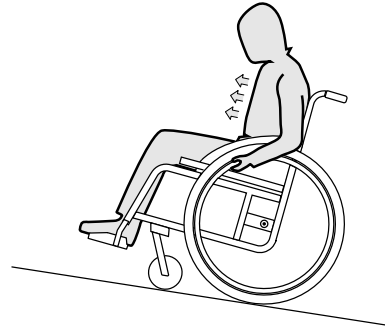
### VIGYÁZAT!

A kerekesszék még enyhe lejtőn is elszabadulhat, ha nem vezérli a hajtókarikákkal.

- Használja a rögzítőfékeket, amikor lejtős talajon áll a kerekesszékekkel.

### Haladás emelkedőn felfelé

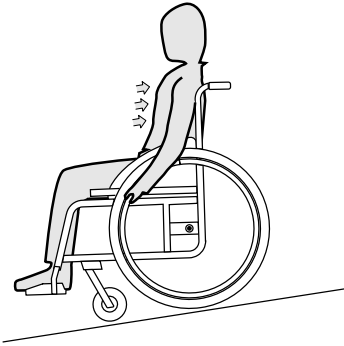
Ahhoz, hogy feljusson egy emelkedőn, lendületet kell szereznie, azt meg kell tartania, és ugyanakkor irányítania is kell a kerekesszéket.



1. Dőljön előre a felsőtestével, és gyors, erőteljes mozdulatokkal hajtja a kerekesszék mindkét hajtókarikáját.

### Haladás lejtőn lefelé

Amikor lejtőn lefelé halad, fontos, hogy irányítsa a kerekesszéket, és különösen fontos, hogy szabályozza a sebességet.



1. Dőljön hátra, és óvatosan engedje, hogy kezében elforduljanak a hajtókarikák. A hajtókarikák megmarkolásával bármelyik pillanatban meg kell tudnia állítani a kerekesszéket.



#### **VIGYÁZAT!**

##### **A kéz égési sérülésének veszélye.**

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

- Viseljen megfelelő kesztyűt.

## **6.8 Stabilitás és egyensúly ülés közben**

A mindennapok egyes tevékenységei és műveletei szükségessé tehetik, hogy kihajoljon a kerekesszékből előre, oldalra vagy hátra. Ez erősen befolyásolja a kerekesszék stabilitását. Egyensúlya folyamatos megtartása érdekében tartsa be a következőket:

### **Előretámaszkodás**

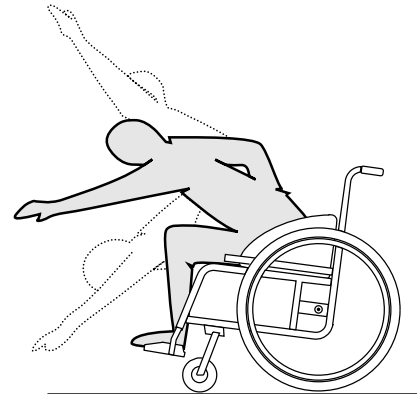


#### **FIGYELEM!**

##### **Kiborulásveszély**

Ha előrehajol kerekesszékben, kieshet belőle.

- Ha el szeretne érni egy tárgyat, soha ne hajoljon túlzottan előre, és ne csússzon előre az ülésben.
- Ne hajoljon előre a térdai között, ha valamit fel szeretne venni a földről.



1. Állítsa az első kerekeket előrefelé. (Ehhez mozgassa a kerekesszéket egy kissé előre, majd ismét hátra.)
2. Rögzítse mindkét rögzítőféket.
3. Csak annyira hajoljon előre, hogy a felsőteste még az első kerekek fölött maradjon.

### Hátranyúlás

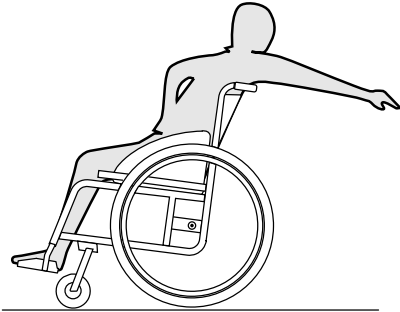


#### **FIGYELEM!**

#### **Felborulásveszély**

Ha túlzottan hátradől, felborulhat a kerekesszékekkel.

- Ne hajoljon túl a háttámlán.
- Használjon borulásgátlót.



1. Állítsa az első kerekeket előrefelé. (Ehhez mozgassa a kerekesszéket egy kissé előre, majd ismét hátra.)
2. Ne rögzítse a rögzítőfékeket.
3. Csak annyira nyúljon hátra, amennyire ez az ülés helyzet megváltoztatása nélkül lehetséges.

## 7 Szállítás

### 7.1 A biztonságra vonatkozó információk



#### FIGYELEM!

**Sérülésveszély, ha a kerekesszék nincs megfelelően rögzítve**

Baleset, hirtelen fékezés stb. esetén a kerekesszék elrepülő darabjai súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A kerekesszék szállításakor mindig vegye le a hátsó kerekeket.
- Szorosan rögzítse a kerekesszék elemeit a szállítóeszközben, nehogy útközben meglazuljanak.



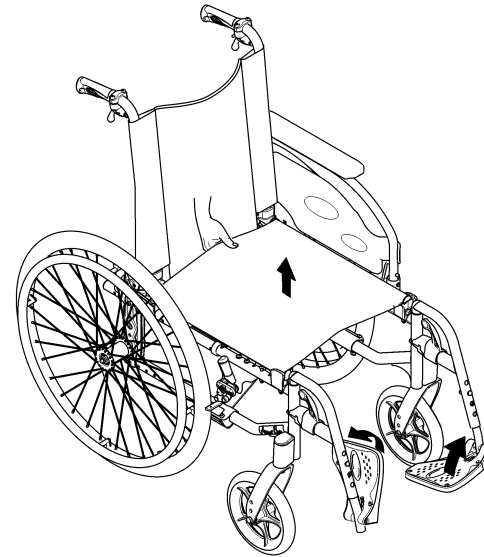
#### MEGJEGYZÉS!

A túlzott kopás és súrlódás hatással lehet a teherviselő alkatrészek erősségére.

- Ne húzza a kerekesszéket érdes felületen, amikor nincsenek rászerezve a kerekei (például ne húzza a vázat aszfalton)!

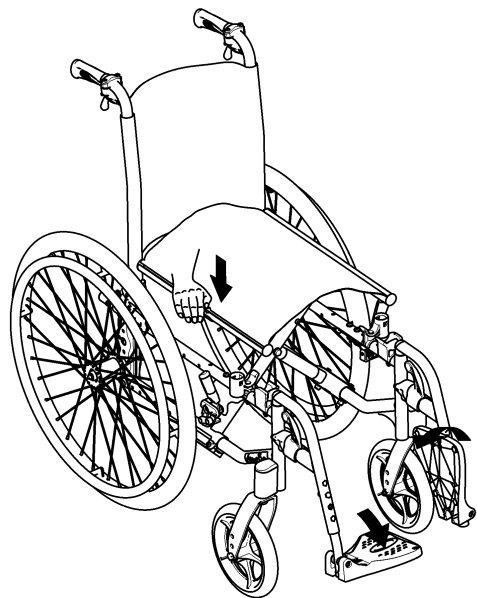
### 7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása

#### A kerekesszék összecukása



1. Távolítsa el az ülőpárnát, ha van.
2. Hajtsa le, illetve csukja össze a hátsó merevítőt, ha van.
3. Hajtsa fel a lábtartó lemezeket.
4. Húzza felfelé az ülés borítását.
5. Előrehajthatja a háttámlát, ha a kerekesszék állítható dőlésszögű, lehajtható háttámlával rendelkezik.
6. Húzza felfelé a kerekesszék hátulján található szalagot. Előre hajlík az állítható dőlésszögű, lehajtható háttámla.

## A kerekesszék szétnyitása



### VIGYÁZAT!

#### Becsípődésveszély

Ujjai becsípődhetnek az ülés éle és a váz közé.  
– Sose fogja meg ujjával az ülés élét.

1. Tegye maga mellé a kerekesszéket.
2. Ha lehet, kicsit döntse maga felé a kerekesszéket.
3. Tenyerével nyomja le az ülés Önhöz közelebbi élét, hogy kisimuljon az ülés felszíne.

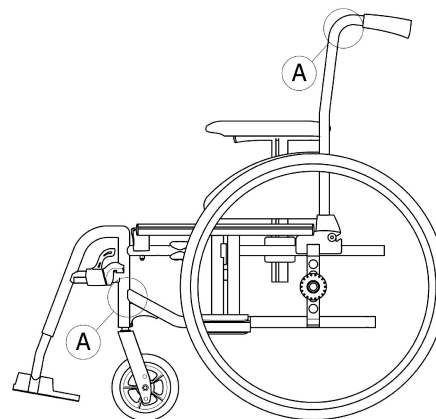
4. Teljesen tegye vissza a kerekesszéket a padlóra, és ellenőrizze, hogy az ülés éle mindkét oldalon a vezetőben van-e.
5. Ha a kerekesszék állítható dőlésszögű, lehajtható háttámlával rendelkezik, akkor a toló fogantyúknál fogva addig húzza felfelé a háttámlát, amíg a retesz csapjai az oldalsó tartókba nem illeszkednek.
6. Hajtsa le a lábtartó lemezeket.
7. Hajtsa fel, illetve nyissa szét a hátsó merevítőt, ha van.

## 7.3 A kerekesszék felemelése



### MEGJEGYZÉS!

- Soha ne emelje meg a kerekesszéket az eltávolítható alkatrészeinél (karfáknál, lábtartóknál) fogva!
- Ügyeljen arra, hogy a háttámla rúdjai megfelelően a helyükön legyenek.



1. Csukja össze a kerekesszéket, lásd a következő fejezetet: *7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása, 58. oldal*
2. A kerekesszéket mindig a váz **A** jelű pontjainál fogva emelje fel.

## 7.4 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése

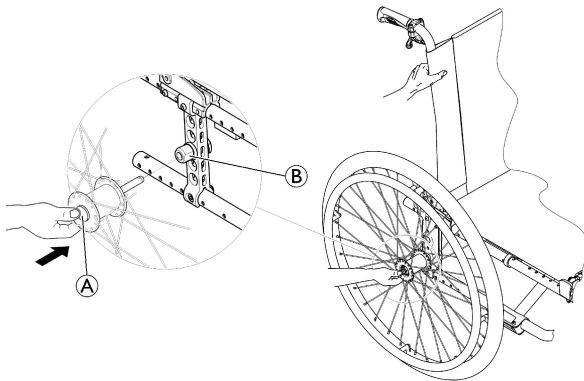


### FIGYELEM!

#### Borulásveszély

Ha a hátsó kerék eltávolítható tengelye nincs teljesen bekattanva a helyére, a kerék a használat során lelazulhat. Ez boruláshoz vezethet.

– Minden kerékszerelés után győződjön meg arról, hogy az eltávolítható tengelyek teljesen be vannak kattanva a helyükre.



### Hátsó kerekek levétele

1. Oldja ki a fékeket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.

3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg az eltávolítható tengely gombját **A**. A gombot nyomva tartva húzza ki a kereket az adapterhüvelyből **B**.

### Hátsó kerekek felhelyezése

1. Oldja ki a fékeket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg és tartsa nyomva az eltávolítható tengely gombját.
5. Tolja a tengelyt ütközésig az adapterhüvelybe **B**.
6. Engedje el az eltávolítható tengely gombját, és bizonyosodjon meg arról, hogy a kerék rögzítése megfelelő.

## 7.5 A kézi kerekesszék szállítása utas nélkül



### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély

– Ha nem lehet biztonságosan rögzíteni a szállítójárműben a kézi kerekesszéket, akkor az Invacare azt javasolja, hogy inkább ne szállítsa.

A kézi kerekesszék korlátozás nélkül szállítható közúton, vasúton és repülőgépen is. Az egyes szállítványozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozhatják vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítványozó cégnél.

- Az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy a kézi kerekesszéket rögzítsék a szállítójármű padlójához.



## 7.6 Kerekesszékekben ülő személy szállítása járművön

Karambol vagy hirtelen megállás esetén még akkor is megsérülhetnek az utasok, ha megfelelően rögzítették a kerekesszéket, és a következő szabályoknak megfelelően jártak el. Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy ültesse át a kerekesszék használóját a gépkocsi ülésére. Ne módosítsa, ne helyettesítse a kerekesszék egyetlen részét (szerkezetét, keretét, alkatrészeit) sem az Invacare Corporation írásbeli hozzájárulása nélkül! A kerekesszék sikeresen megfelelt az ISO 7176–19 szabvány előírásai szerinti tesztelésen (frontális ütközés).



### FIGYELEM!

#### Súlyos sérülés vagy akár halál következhet be

Ha a kerekesszéket ülésenként használja a járműben, a háttámla magasságának legalább 400 mm-nek kell lennie.

A kerekesszék a benne ülő személlyel együtt csak olyan járművel szállítható, amelybe rögzítőrendszerrel szerelték be. A kerekesszék rögzítőelemei, illetve a kerekesszékekben ülő személy rögzítőrendszerei az ISO 10542-1 szabvány szerinti jóváhagyással kell rendelkezzenek. A jóváhagyott és kompatibilis rögzítőrendszerek beszerzésével és beszerelésével kapcsolatos tudnivalóért forduljon az Invacare hivatalos forgalmazójához.



### FIGYELEM!

Ha valamilyen okból kifolyólag nem oldható meg, hogy a kerekesszékes személyt a jármű ülésén szállítsák, akkor – feltéve, hogy követik az alábbi eljárásokat, és betartják az alábbi előírásokat – a kerekesszék használható a jármű üléseként. Ehhez a székre (külön megvásárolható) szállítási csomagot kell felszerelni.

- A kerekesszéket 4 pontos kerekesszék-rögzítő rendszerrel kell rögzíteni a járműben.
- A kerekesszékekben ülő személynek a járműhöz rögzített 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) kell használnia.
- A kerekesszékekben ülő személyt egy további biztonsági övvel is lehet rögzíteni a kerekesszékhez.



### FIGYELEM!

Biztonsági rögzítő eszközöket csak akkor kell használni, ha a kerekesszék utasának testtömege legalább 22 kg (ISO-7176-19).

- A kerekesszéket ne használja ülésenként járműben, ha az utas testtömege nem éri el a 22 kg-ot.



### FIGYELEM!

- Az út megkezdése előtt vegye fel a kapcsolatot a szállítóval, és kérdezze meg, rendelkezik-e az alább felsorolt szükséges eszközökkel.
- Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszék és a kerekesszékes személy körül elegendően nagy szabad hely legyen, nehogy a kerekesszékes személy a jármű más utasaihoz, a jármű ki nem párnázott részeihez, a kerekesszék kiegészítőihez vagy a rögzítőrendszer rögzítési pontjaihoz ütődjön.



### FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg a kerekesszék rögzítési pontjai, és hogy a rögzítőfékek tökéletesen működjenek.
- A szállítás során önjavító gumibroncs használata ajánlott, hogy így elkerülhetők legyenek a kis keréknyomásból adódó fékproblémák.



### FIGYELEM!

- Karambol és hirtelen megállás esetén a kerekesszék meglazult alkatrészei és kiegészítői sérülést és anyagi kárt okozhatnak.
- Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszékről le legyen véve minden eltávolítható vagy levehető alkatrész és kiegészítő, és ezek biztonságosan legyenek elhelyezve a járműben.
  - Nagyon fontos, hogy baleset, karambol stb. után a kerekesszéket szakképzett szerelővel ellenőriztesse.

## Rámpák és lejtők/emelkedők:



### FIGYELEM!

#### Sérülésveszély

- A kerekesszék előre és hátra is irányíthatatlanul elgurulhat.
- Ha a kerekesszéket rámpán vagy lejtőn / emelkedőn felfelé vagy lefelé mozgatja, soha ne hagyja annak használatát felügyelet nélkül.



Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy ültesse át a kerekesszékes személyt a jármű ülésére, a biztonsági öv pedig legyen bekapcsolva.



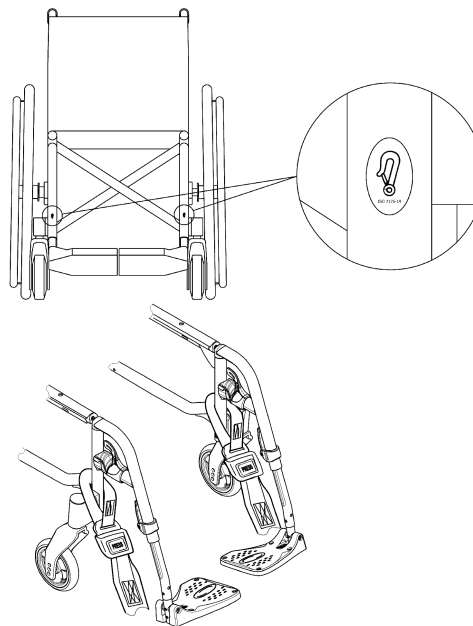
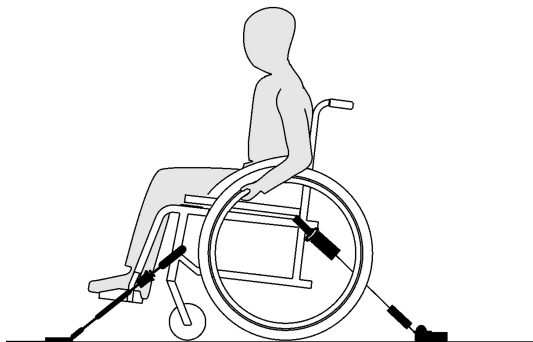
### MEGJEGYZÉS!

- Olvassa el a rögzítőrendszerek használati útmutatóját.
- Az alábbi ábrák eltérhetnek a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.



A választott kerekesszék-konfiguráció (ülésszélesség és -mélység, tengelytáv) hatással van a fordulékonyagra és a gépjárművekbe való beszállásra.

## A kerekesszék rögzítése 4 pontos rögzítőrendszerrel



### FIGYELEM!

- A kerekesszéket úgy helyezze el a járműben, hogy a benne ülő személy a menetiránnyal szembe kerüljön.
- Rögzítse a kerekesszéket annak rögzítőfékjével.
- Hozza működésbe a borulásgátlót (ha van).

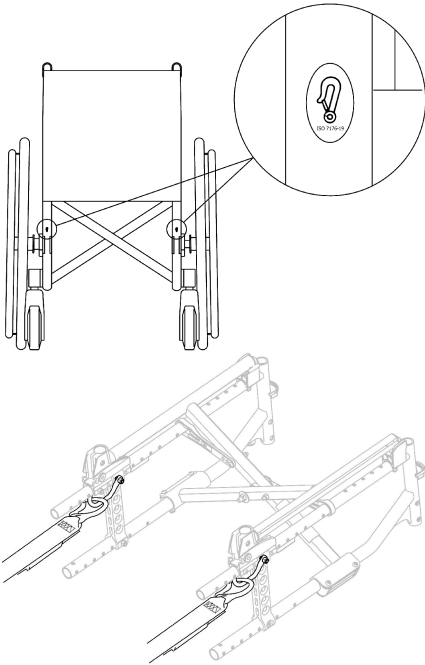
A kerekesszéknek azokat a rögzítési pontjait, ahova a rögzítőrendszer hevedereit kell csatlakoztatni, karabinercsat szimbólumok jelölik (lásd a következő ábrákat a címkéken és a szimbólumokat a terméken).

1. A 4 pontos rögzítőrendszer első és hátsó hevederével rögzítse a kerekesszéket a járműbe szerelt sínekhez. A részleteket a 4 pontos rögzítőrendszer használati útmutatójában olvashatja.

### A hevederek rögzítési helye az elülső oldalon:

1. Rögzítse az elülső hevedereket a bolygókeréktartó fölött, ahogy ezt a fenti ábra mutatja (a helyet felragasztott címkék jelzik).
2. Rögzítse az elülső hevedereket a sínrendszerhez a biztonsági öv gyártója által javasolt bevált módon.
3. Oldja ki a rögzítőféket, és feszítse meg az elülső hevedereket: hátulról húzza visszafelé a kerekesszéket.
4. Ismét aktiválja a rögzítőféket.

## A karabinercsatok rögzítési helye a hátsó oldalon:



1. Erősítse a karabinercsatokat a narancssárga gyűrűkhöz, amint ezt a fenti két ábra szemlélteti (a helyet felragasztott címkék jelzik).
2. Rögzítse a hátsó hevedereket a sínrendszerhez a biztonsági öv gyártója által javasolt bevált módon.
3. Húzza meg a hevedereket.

### ! MEGJEGYZÉS!

– Gondoskodjon arról, hogy a karabinercsatok be legyenek vonva csúszásgátló anyaggal, hogy ne tudjanak elcsúszni oldalra a tengely mentén.

### ! MEGJEGYZÉS!

– Ellenőrizze, hogy a tüskék mindkét oldalon teljes mértékben helyükön vannak-e, és hogy a sín kivágott részén ugyanolyan helyzetben állnak-e.  
– Ügyeljen arra, hogy a sín és a heveder 40–45°-os szöveget zárjon be egymással.

## A biztonsági öv felhelyezése



### FIGYELEM!

A biztonsági övet egy minősített utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) kiegészítéseként is lehet használni, annak kiváltására azonban soha.

1. A biztonsági övet úgy állítsa be, hogy illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személyre – lásd a következő szakaszt: *4.5 Teströgzítő öv, 37. oldal.*

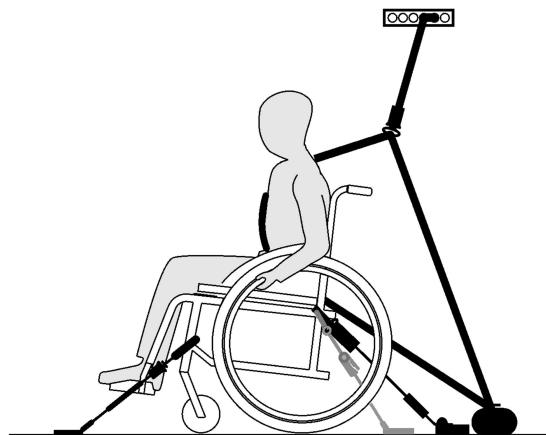
## A különleges rögzítőkészlet felszerelése, csak a Comfort változat esetén



### FIGYELEM!

Autóban történő szállításkor (külön megvásárolható) különleges rögzítőkészletet kell használni, más rögzítés nem megengedett! A felszerelési utasítást a készlethez mellékelve találja; további információért forduljon a hivatalos forgalmazóhoz.

## A 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) bekapcsolása



### MEGJEGYZÉS!

A fenti ábra eltérhet a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.

**FIGYELEM!**

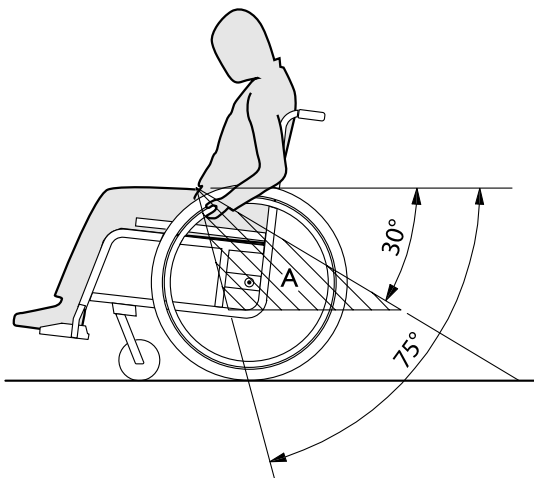
- Gondoskodjon arról, hogy a 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) a lehető leghorizontálisabban illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy testére úgy, hogy az ne legyen neki kényelmetlen, és az öv egyetlen része se legyen megtekeredve.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék részei, például a karfa, a kerék stb. ne tartsa távol a 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) a kerekesszékben ülő személy testétől.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági övhöz a kerekesszékben ülő személy és az öv rögzítési pontja között ne érjen hozzá a jármű egyetlen része sem, és ne érjen hozzá se a kerekesszék, se az ülés, se pedig egyetlen tartozék sem.
- Gondoskodjon arról, hogy az utas ölében haladó öv szorosan illeszkedjen a kerekesszékben ülő személy csípőjéhez, és ne tudjon felcsúszni a hasi részre.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszékben ülő személy segítség nélkül el tudja érni a kioldószerkezetet.



1. Kapcsolja be a 3 pontos utasrögzítő rendszert a használati útmutatójában ismertetett módon.

**MEGJEGYZÉS!**

- A 3 pontos rögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) csípőre illeszkedő rögzítő övét úgy vezesse át a csípő alsó részén, hogy az a vízszintestől mért 30° és 75° közötti kívánatos zónába (A) essen. A meredekebb szög jobb, de ez a szög nem haladhatja meg a 75°-ot.



## 8 Karbantartás

### 8.1 A biztonságra vonatkozó információk



#### FIGYELEM!

Egyes anyagok minősége idővel természetükénél fogva romlik. Ez a kerekesszék alkatrészeinek károsodását okozhatja.

– A kerekesszéket évente legalább egyszer, illetve ha sokáig nem használták, szakképzett szerelővel kell ellenőriztetni.



Becsomagolás visszaküldéshez

A kerekesszéket a hivatalos forgalmazónak olyan csomagolásban kell elküldeni, amely szállítás közben megóvjaa a sérülésektől.

### 8.2 A karbantartás ütemezése

A biztonságos és megbízható működés biztosítása érdekében rendszeresen végezze vagy végeztesse el az alábbi vizuális ellenőrzéseket és karbantartásokat.

	hetente	havonta	évente
A gumibroncsnyomás ellenőrzése	x		
A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése	x		

	hetente	havonta	évente
A biztonsági öv ellenőrzése	x		
Az összecsukó szerkezet ellenőrzése		x	
Bolygókerék és rögzítésük ellenőrzése		x	
A csavarok ellenőrzése		x	
A küllők ellenőrzése		x	
A rögzítőfékek ellenőrzése		x	
A kerekesszék ellenőriztetése szakképzett szerelővel			x

#### Általános szemrevételezés

1. Vizsgálja meg, hogy van-e a kerekesszéken meglazult alkatrész, repedés vagy más hiba.
2. Ha bármilyen hibát talál, azonnal hagyja abba a kerekesszék használatát, majd vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos forgalmazóval.

#### A gumibroncsnyomás ellenőrzése

1. Ellenőrizze a gumibroncsnyomást. További információkat a „Gumibroncs” című szakaszban található.
2. Fújja fel a gumibroncsokat a szükséges nyomásra.



3. Ugyanakkor ellenőrizze a gumiabroncs futófelületét is.
4. Szükség esetén cserélje ki a gumiabroncsokat.

### A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése

1. Vizuális ellenőrzéssel győződjön meg, hogy a tengely golyója a foglalatban kívül van, és húzza meg a hátsó kereket annak ellenőrzésére, hogy az eltávolítható gomb megfelelően felfekszik. A keréknek nem szabad lejönnie.
2. Ha a hátsó kerekek nem megfelelően illeszkednek, távolítsa el róluk mindenféle piszkot és lerakódást. Ha a probléma nem oldódik meg, igazítsa meg az eltávolítható tengelyeket egy szakképzett szerelővel.

### A biztonsági öv ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy helyesen van-e beállítva a biztonsági öv.

#### ! MEGJEGYZÉS!

- A laza biztonsági öveket hivatalos márkaszerviznek kell beállítania.
- A sérült biztonságiövet szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

### Az összecsukó szerkezet ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy könnyen használható-e az összecsukó szerkezet.

### Bolygókerék és rögzítésük ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy szabadon futnak-e a bolygókerékek.
2. Mindhárom irányba (előre-hátra; balra-jobbra; fel-le) nyomja meg és húzza meg, hogy lássa, nincs holtjáték és mozgás, továbbá ellenőrizze, hogy van-e látható sérülés.

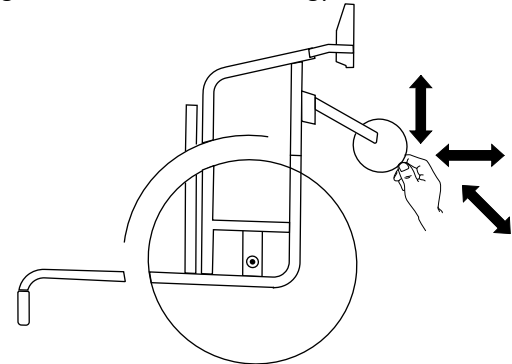


Fig. 8-1

3. Távolítsa el minden szennyeződést, haj- és szőrszálát a bolygókerékek csapágóiról.
4. A hibás vagy kopott bolygókerék-rögzítőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

### A csavarok ellenőrzése

A folyamatos használat során meglazulhatnak a csavarok.

1. Ellenőrizze, hogy a csavarok nem lazultak-e ki, és nincs-e holtjáték a csavaroknál (a lábtartón, a görgőn, a görgő burkolatán, az ülés burkolatán, oldalt, a háttámlán, a vázon, az ülésen).
2. Húzza meg a laza csavarokat a megfelelő nyomatékkal.

### ! MEGJEGYZÉS!

Egyes csatlakozásoknál önrögzítő csavart, anyát vagy menetragasztót használunk. Ezek meglazítása esetén helyettük új önrögzítő csavart vagy anyát kell használni, illetve menetragasztóval kell biztosítani a rögzítést.

- Az önrögzítő csavarokat/anyákat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

### A küllők feszességének ellenőrzése

A küllők nem lehetnek lazák vagy deformáltak.

1. A laza küllőket szakképzett szerelőnek kell megfeszítenie.
2. A törött küllőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

### A rögzítőfékek ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy jól vannak-e beállítva a rögzítőfékek. A fék akkor van jól beállítva, ha befékezéskor a fékpofa pár milliméterre benyomja a gumiabroncsot.
2. Ha úgy találja, hogy a beállítás nem jó, akkor egy megfelelően szakképzett szerelővel állíttassa be a rögzítőfékeket.

### ! MEGJEGYZÉS!

A hátsó kerekek cseréje vagy helyzetük megváltoztatása után újra be kell állítani a rögzítőfékeket.

### Ellenőrzés erős ütközés vagy ütődés után

#### ! MEGJEGYZÉS!

A kerekesszék erős ütközés vagy ütődés következtében szemmel észre nem vehető kárt szenvedhet.

- Nagyon fontos, hogy erős ütközés vagy ütődés után a kerekesszéket ellenőriztesse szakképzett szerelővel.

### A belső gumitömlő javítása vagy cseréje

1. Vegye le a hátsó kereket, és engedje ki az összes levegőt a belső gumitömlőből.
2. Kerékpár-gumiabroncshoz való feszítővel emelje le a gumiabroncs egyik falát a kerékabroncsról. Ne használjon hegyes tárgyat, például csavarhúzó, mert azzal megsértheti a belső gumitömlőt.
3. Húzza ki a belső gumitömlőt a gumiabroncsból.
4. Kerékpáros javítókészlettel javítsa meg a belső gumitömlőt, vagy szükség esetén cserélje ki.
5. Fújja fel egy kicsit a gumitömlőt, amíg kerek nem lesz.
6. Illessze be a szelepet a számára a kerékabroncson kialakított furatba, és tegye be a gumitömlőt a gumiabroncs belsejébe (a gumitömlőnek a gumiabroncsban körben, gyűrődés nélkül kell elhelyezkednie).

7. Emelje át a gumiabroncs falát a kerékabroncs széle felett. A szelepnél kezdje, és használjon kerékpár-gumiabroncshoz való feszítőt. Közben folyamatosan ellenőrizze, hogy a belső gumitömlő nem csípődött-e be a gumiabroncs és a kerékabroncs közé.
8. Fújja fel a kereket a maximális üzemi nyomásra. Ellenőrizze, hogy nem ereszt-e a gumiabroncs.

### Pótalkatrészek



Minden pótalkatrész megrendelhető az Invacare hivatalos forgalmazóitól.

## 8.3 Tisztítás és fertőtlenítés

### 8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk



#### VIGYÁZAT!

#### Szennyeződés veszélye

- Védje önmagát, használjon megfelelő védőfelszerelést.



#### MEGJEGYZÉS!

- A nem megfelelő folyadékok, illetve módszerek tönkretelhetnek a terméket.
- Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat.
  - Soha ne használjon korróziót okozó folyadékot (lúgot, savat stb.) vagy karcoló hatású tisztítószeret. Ha a tisztításra vonatkozó utasítások nem rendelkeznek másként, közönséges háztartási tisztítószer, például mosogatószer használatát javasoljuk.
  - Soha ne használjon olyan oldószert (cellulóz-hígítót, acetont stb.), amely megváltoztatja a műanyagok szerkezetét, vagy amely leoldja a felragasztott címkéket.
  - Mindig ügyeljen arra, hogy a termék tökéletesen megszáradjon, mielőtt ismét használatba veszik.



Kórházi vagy hosszú távú gondozást biztosító környezetben a tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse az adott intézmény eljárásait.

### 8.3.2 A tisztítási gyakorisága

#### ! MEGJEGYZÉS!

A rendszeres tisztítás és fertőtlenítés elősegíti a zökkenőmentes működést, meghosszabbítja a várható élettartamot és megelőzi a szennyeződést. Tisztítsa meg és fertőtlenítsen a terméket:

- használata során rendszeresen,
- minden szervizelés előtt és után;
- amikor érintkezésbe került valamilyen testnedvvel;
- mielőtt egy új használóhoz használnák.

### 8.3.3 Tisztítás

#### ! MEGJEGYZÉS!

A por, a homok és a tengervíz károsíthatja a csapágyakat, az acél alkatrészek pedig megrozsdásodhatnak, ha megsérül a felületük.

- A kerekesszéket csak rövid időre tegye ki homok és tengervíz hatásának, és minden egyes tengerparti út után tisztítsa meg.
- Ha piszkos a kerekesszék, a lehető leghamarabb törölje le a piszkot egy nedves törlőkendővel, majd gondosan szárítsa meg a széket.

1. Távolítsa el a felszerelt kiegészítőket (csak azokat, amelyek eltávolításához nem kell szerszám).
2. Törölje le az egyes alkatrészeket egy törlőkendővel vagy puha kefével, közönséges háztartási tisztítószerrel (pH = 6–8) és meleg vízzel.

3. Öblítse le az alkatrészeket meleg vízzel
4. Törölje az alkatrészeket teljesen szárazra egy száraz törlőkendővel.



A festett fémfelületeken a horzsolódások eltüntetésére és a felület fényének helyreállítására autófényező és puha viasz is használható.

### A kárpit tisztítása

A kárpit tisztítását illetően kövesse az ülés, a párna, illetve a háttámlaborítás címkéjén található utasításokat.



Ha lehetséges, mosáskor mindig simítsa egymásba a tépőzárak két részét, ezzel minimalizálva annak esélyét, hogy a horgos részek szövet- és cérnaszálakat gyűjtsenek magukba, és megakadályozva, hogy a horgos részek kárt tegyenek a kárpit szövetében.

### 8.3.4 Mosás


1. Távolítson el minden, nem rögzített, levehető huzatot, majd az egyes huzatokon feltüntetett mosási utasítások figyelembe vételével mossa ki azokat.
2. Távolítson el minden párnázott részt, így például az ülés párnát, a karfákat, a fejtámlát, a rögzített párnákkal ellátott nyaktámaszt, a lábikratámaszt stb., majd külön-külön tisztítsa meg ezeket.



A párnázott részek tisztításához ne használjon nagynyomású vagy normál nyomású vízsugarat.

3. Tisztítószerpermetet használva (pl. viaszos autótisztítóval) fújja le a kerekesszék vázát, és hagyja hatni a szert.

4. A váz szennyezettségétől függően nagynyomású vagy normál nyomású vízszaggárral öblítse le a kerekesszéket. Ne irányítsa a vízszagart a csapágypakra, se a lefolyó furatokba. Ha a kerekesszék vázát mosógépben mossák, akkor a mosási hőmérséklet nem lehet nagyobb 60 °C-nál.


 Az asztal tisztításához vizet és enyhe szappant használjon.

5. Szárítószekrényben hagyja megszáradni a kerekesszéket. Azokat az alkatrészeket, ahol összegyűlt a víz (pl. a csövek végén, a szorítógyűrűknél stb.), távolítsa el. Ha a kerekesszéket mosógépben mosták, akkor célszerű sűrített levegővel átfújni a szárításhoz.

### Nyújtható poliuretán-bevonatú (PU) anyag


Az anyagon lévő világosabb szennyeződések eltávolításához használjon puha törölkendőt és semleges tisztítószert. A nagyobb, makacsabb foltok eltávolításához törölje át az anyagot alkoholos vagy terpentines tisztítószerral, majd mossa le forró vízzel és semleges tisztítószerral.

Az anyag legfeljebb 60 °C-os hőmérsékleten mosható. Használjon szokványos tisztítószereket.

 A kerekesszék minden, nyújtható poliuretán-bevonatú (PU) anyag részeit, így a karfát, a lábikratámaszt, a fejtámlát vagy a nyaktámaszt, a fenti utasítások figyelembe vételével kell tisztítani.

### 8.3.5 Fertőtlenítés

A kerekesszék bevizsgált és jóváhagyott fertőtlenítőszer rápermetezésével és letörlésével fertőtleníthető.

 Permetezzen rá kímélő tisztító és fertőtlenítő terméket (az EN1040/EN1276/EN1650 szabvány előírásait kielégítő baktérium- és gombaölő szert), és kövesse a gyártó útmutatását.

1. Puha törölkendővel és közönséges háztartási fertőtlenítőszerrel törölje le az összes általában hozzáférhető felületet.
2. Hagyja, hogy a termék a levegőn megszáradjon.

## 9 Hibaelhárítás

### 9.1 A biztonságra vonatkozó információk

A kerekesszék napi használata, beállítása és a változó igények következtében hibák léphetnek fel. Az alábbi táblázat azt mutatja, hogyan lehet a hibákat beazonosítani és kijavítani.

Egyes felsorolt tevékenységeket szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Ezeket megjelöltük. Javasoljuk, hogy az összes beállítást szakképzett szerelő végezze el.



#### **VIGYÁZAT!**

- Ha kerekesszékénél hibát észlel (például jelentős változást a kezelésében), azonnal hagyjon fel a kerekesszék használatával és forduljon a forgalmazóhoz.

## 9.2 Hibák azonosítása és javítása

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A kerekszék nem egyenes vonalban halad	Nem megfelelő a nyomás az egyik hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → <i>11.3 Gumibroncsok, 80. oldal</i>
	Egy vagy több küllő eltörött	Cserélje ki a hibás küllőket → szakképzett szerelő
	Nem egyformán vannak megfeszítve a küllők	Feszítse meg a laza küllőket → szakképzett szerelő
	Piszkosak vagy sérültek a bolygókerék csapágái	Tisztítsa meg a csapágakat, vagy cserélje ki a bolygókereket → szakképzett szerelő
A kerekszék túl könnyen hátrabilen	A hátsó kerekek nagyon előre vannak felszerelve	Hátrébb szerelje fel a hátsó kerekeket → szakképzett szerelő
	Túl nagy a háttámla dőlésszöge	Csökkentse a háttámla dőlésszögét → szakképzett szerelő
	Túl nagy az ülés dőlésszöge	Szerelje az első bolygókereket magasabbra az első villán → szakképzett szerelő Válasszon kisebb első villát → szakképzett szerelő
Rosszul vagy aszimmetrikusan fognak a fékek	Nem megfelelő a nyomás az egyik vagy mindkét hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → <i>11.3 Gumibroncsok, 80. oldal</i>
	Nincs jól beállítva a fék	Állítsa be megfelelően a rögzítőféket → szakképzett szerelő

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
Nagyon nagy a gördülési ellenállás	A hátsó kerekben túl kicsi a nyomás	Állítsa be megfelelően a gumiabroncsnyomást → <i>11.3 Gumiabroncsok, 80. oldal</i>
	A hátsó kerek nem párhuzamosak	Gondoskodjon arról, hogy párhuzamosak legyenek a hátsó kerek → szakképzett szerelő
Gyors haladásnál lötyögnek a bolygókerék	Nem elég feszes a bolygókerék csapágya	Kissé húzza meg a csapágytengelyen lévő anyát → szakképzett szerelő
	A bolygókerék simára kopott	Cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
A bolygókerék merev vagy beragadt	Piszkosak vagy hibásak a csapágyak	Tisztítsa meg a csapágyakat, vagy cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
Nagyon nehéz szétnyitni a kerekesszéket	Túl feszes a háttámla burkolata	Lazítsa meg kissé a háttámlahuzat tépőzárás szalagjait, → <i>3.5.2 Állítható háttámlahuzat, 16. oldal</i>



## 10 Használat után

### 10.1 Tárolás

#### ! MEGJEGYZÉS!

- A termék károsodásának veszélye áll fenn
- Ne használja a terméket hóforrás közelében!
  - Soha ne tároljon egyéb tárgyakat a kerekesszék tetején!
  - A kerekesszéket épületen belül, száraz környezetben tárolja!
  - Olvassa el a hőmérsékletre vonatkozó korlátozásokat a következő fejezetben: *11 Műszaki Adatok, 78. oldal.*

Hosszabb idejű (négy hónapot meghaladó) tárolás után a kerekesszéket a következő fejezetben foglaltaknak megfelelően át kell vizsgálni: *8 Karbantartás, 68. oldal.*

### 10.2 Hulladékkezelés

Figyeljen Ön is a környezetre, és élettartama végén hasznosítsa újra a terméket a helyi hulladékhasznosító létesítmény révén.

Szerelje szét a terméket és a részegységeit, hogy elkülöníthetők legyenek a különböző anyagok, és külön-külön lehessen újrahasznosítani őket.

A használt termékek és a csomagolóanyagok kidobásának és újrahasznosításnak összhangban kell lennie az adott ország hulladékkezelési jogszabályaival és előírásaival. További tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.

### 10.3 Felújítás

A termék ismételten használható. Amikor egy új használó számára újítják fel a terméket, a következőket kell végrehajtani:

- ellenőrzés;
- tisztítás és fertőtlenítés;
- az új használónak megfelelő beállítás.

A részleteket a *8 Karbantartás, 68. oldal* fejezet és a termék szervizkönyve tartalmazza.

Figyeljen arra, hogy a termékkel együtt a használati útmutatót is átadja.

Ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel, ne használja újra a terméket!

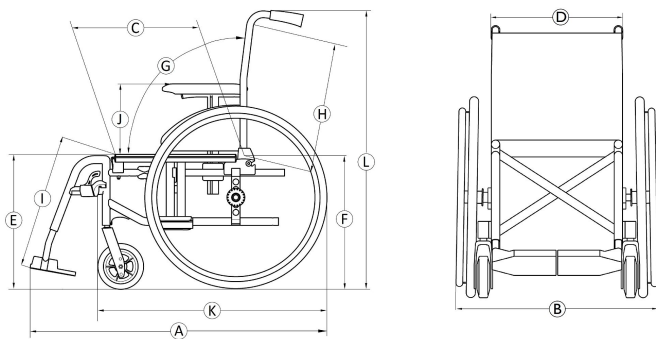
## 11 Műszaki Adatok

### 11.1 Méretek és tömeg

Minden méret- és tömegadat különféle alapfelszereltségű kerekesszékre vonatkozik. A (z ISO 7176–1/5/7 szabvány szerinti) méret és tömeg a különböző konfigurációknak megfelelően változhat.

#### ! MEGJEGYZÉS!

- Bizonyos felszereltségek esetében a használatra kész kerekesszék teljes méretei meghaladják a megengedett értékeket, így nem lehet vele áthaladni a vész kijáratokon és a kiürítési útvonalakon.
- Bizonyos felszereltségek esetében a kerekesszék mérete meghaladja az EU-ban a vonaton történő utazáshoz ajánlott méretet.



	A használó legnagyobb testtömege	125 kg
Ⓐ	Teljes hossz lábtámaszokkal	962 – 1185 mm
Ⓑ	Teljes szélesség	570 – 710 mm
	Hossz összecsupva	765 – 1200 mm
	Szélesség összecsupva	285 – 355 mm
	Magasság összecsupva	795 – 1510 mm
	Teljes tömeg	ettől: 12,7 – 28,2 kg
	A legnehezebb alkatrész tömege	7,5 – 12,4 kg
	Statikus stabilitás	Lejtmenetben: 0° – 17° Hegymenetben: 0° – 7° Oldalirányban: 0° – 17°
	Az ülés síkjának dőlésszöge	0° – 8°
Ⓒ	Tényleges ülésmélység	395 – 500 mm
Ⓓ	Tényleges ülésszélesség	370 – 505 mm, 25 mm-es fokozatokban
Ⓔ	Az ülés felszínének magassága az első élénél	345 – 550 mm, 25 mm-es fokozatokban
Ⓕ	Az ülés felszínének magassága a hátsó élénél	345 – 550 mm, 25 mm-es fokozatokban

Ⓒ	Háttámla dőlésszöge	Tartomány: $-15^\circ / +30^\circ$ Rögzített: $90^\circ$ Állítható: $90^\circ (-15^\circ/+15^\circ)$ , fokozat nélkül Döntő: $90^\circ (0^\circ/+30^\circ)$ , $10^\circ$ -os fokozatokban
Ⓗ	Háttámlamagasság	325 – 610 mm
Ⓘ	A lábtartó és az ülés távolsága	160 – 565 mm, 10 mm-es fokozatokban
	A lábszár és az ülés felszínének szöge	$0^\circ - 90^\circ$
Ⓝ	A karfa üléstől számított magassága	Tartomány: 170 – 300mm N°1: 200 – 280 mm N°2: 240 mm N°3: 170 – 295 mm N°4: 210 – 300 mm
	A karfaszerkezet helye elöl	190 – 350mm
	Hajtókarika átmérője	520 – 540 mm
	Tengely helye vízszintesen	$-55 / + 42,5$ mm
	Legkisebb fordulási sugár	790 mm
	Rakodási szélesség	250 – 320 mm
	Rakodási magasság	566 – 1000 mm
	Rakodási hossz	ettől: 695 – 1130 mm

Ⓚ	Teljes hossz lábtámaszok nélkül	720 – 860 mm
Ⓛ	Teljes magasság	795 – 1510 mm
	Megfordulási szélesség	1120 – 1505 mm
	Fékezéshez megengedett legnagyobb lejtés	$7^\circ$

## 11.2 A cserélhető alkatrészek maximális súlya

A cserélhető alkatrészek maximális súlya	
Alkatrész:	Maximális súly:
A lábikratámasz és a lábtartó segítségével állítható szögű lábtámasz.	3,2 kg
Karfa	2,0 kg
Tömör, 600 mm (24") méretű hátsó kerék hajtókarral és küllővédővel.	2,5 kg
Fejtámla / nyaktámasz / arctámasz	1,4 kg
Törzstámasz	0,8 kg
Háttámlapárna	2,0 kg
Üléspárna	1,9 kg
Asztalul szolgáló tálca	3,9 kg

## 11.3 Gumiabroncsok

Az ideális nyomás a gumiabroncs típusától függ:

Gumiabroncs	Max. nyomás		
Levegővel töltött profilos gumiabroncs: 515 mm (20"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Levegővel töltött alacsony profilú gumiabroncs: 560 mm (22"); 610 mm (24")	7,5 bar	750 kPa	110 psi
Schwalbe® Marathon Plus Evolution gumiabroncs: 610 mm (24")	10 bar	1000 kPa	145 psi
Tömör gumiabroncs: 305 mm (12"); 515 mm (20"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	-	-	-
Tömör gumiabroncs: 150 mm (6"); 140 mm (5" 1/2); 125 mm (5"); 200 mm (8")	-	-	-
Levegővel töltött gumiabroncs: 200 mm (8")	2,5 bar	250 kPa	36 psi



A fent felsorolt gumiabroncsok kompatibilitása a kerekesszék konfigurációjától és/vagy modelljétől függ.



Defekt esetén forduljon egy megfelelő műhelyhez (például kerékpárjavító műhelyhez, kerékpár-fogalmazóhoz stb.), és a gumitömlőt szakemberrel cseréltesse ki.



A gumiabroncs mérete a gumiabroncs oldalán van feltüntetve. A megfelelő gumiabroncsokat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.




### VIGYÁZAT!


– A kényelmesebb ülés, a fék hatékonyságának megőrzése és a kerekesszékekkel való egyszerűbb haladás érdekében a gumiabroncs nyomásának mindkét kerékben ugyanakkorának kell lennie.

## 11.4 Anyagok

Váz/háttámla csövei	Alumínium, acél
Kárpit (ülés és háttámla)	PUR-hab, nejlon és poliészter anyag
Toló fogantyúk	PVC
Műanyag alkatrészek, például a fékek fogantyúja, az öltöztetvédők, a lábtartó lemezek, a karfák és a legtöbb kiegészítő egyes részei	Hőre lágyuló műanyag (például PA, PP, ABS és PUR), az egyes alkatrészekeken található jelzésnek megfelelően


Összecsukó szerkezet/függőleges merevítő/rögzítő/kerékvillák	Alumínium, acél
Csavarok, alátétek és anyák	Acél

 Minden felhasznált anyag védett a korrózió ellen. Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

 Lopásjelző és fémmérzelemző rendszerek: ritkán előfordulhat, hogy a kerekesszékekben felhasznált anyagok működésbe hozzák a lopásjelző és fémmérzelemző rendszereket.

## 11.5 Környezeti feltételek

	Tárolás és szállítás	Üzemeltetés
Hőmérséklet	-20 °C és +40 °C között	-5 °C és +40 °C között
Relatív páratartalom	20% és 90% között 30 °C hőmérsékleten, páralecsapódás nélkül	
Légnymás	800 hPa és 1060 hPa között	

 Fontos: ha a kerekesszéket alacsony hőmérsékletű helyen tárolták, akkor használat előtt a következő fejezetben foglaltaknak megfelelően be kell állítani: *8 Karbantartás, 68. oldal.*

**Megjegyzés**





**EU Export:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80  
serviceclient\_export@invacare.com  
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1608506-H 2022-11-10



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**